

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA
CARRERA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA



EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS
DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACocha, UMARI –
PROVINCIA DE PACHITEA, 2023

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

SUBLÍNEA DE INVESTIGACIÓN
EDUCACIÓN, CULTURA, VALORES Y COMUNIDAD

TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO EN
EDUCACIÓN ESPECIALIDAD: EDUCACIÓN PRIMARIA

TESISTA:

Tarazona Rojas, Gilmar Hony

ASESORA:

Dra. Tarazona Tucto, Rina

HUÁNUCO–PERÚ

2024

DEDICATORIA

Agradezco a mi madre Vilma Rojas, por su guía en la formación de mis principios y valores, que me han ayudado a ser una persona de bien.

A mi padre, Equileo Tarazona, le agradezco por enseñarme la importancia de no rendirme ante los desafíos de la vida y por ser un ejemplo de trabajo arduo, perseverancia y determinación en la búsqueda de mis metas.

A mi abuela, Mayela Duran, le debo el haberme enseñado desde temprana edad el idioma y por sus consejos constantes en relación con mis estudios.

A mi abuelo Narciso Rojas, quien me enseñó el ejemplo de trabajo, sacrificio y perseverancia.

Agradezco a mis hermanos Juber y Jhoel, por su constante apoyo y aliento en cada etapa de mi vida.

Gilmar Hony

AGRADECIMIENTO

Es importante expresar mi profundo agradecimiento a mi familia por respaldarme de manera incondicional en cada etapa de mi vida.

También deseo reconocer y agradecer a mis maestros, cuya dedicación y enseñanzas han enriquecido mi mente de conocimientos de diversos campos del saber humano. Estos conocimientos serán invaluable en mi vida y en mi contribución a la sociedad.

Agradezco a mi asesora de tesis quien me orientó en cuanto al desarrollo de este presente trabajo de investigación.

Además brindo mi agradecimiento a la Universidad Nacional Hermilio Valdizán por haberme formado en sus aulas profesionalmente.

Finalmente, deseo agradecer a todas las personas que han contribuido, de diversas maneras, al desarrollo de este estudio.

RESUMEN

El problema en la investigación tuvo como objetivo Determinar la relación entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023. La investigación corresponde al nivel correlacional de tipo básica con un diseño no experimental. La muestra fue conformada por 20 estudiantes del cuarto grado de educación primaria, las técnicas e instrumentos de recolección utilizadas en esta investigación consistieron en la observación de fenómenos y hechos mediante el uso de la ficha de observación. Los resultados obtenidos confirman la hipótesis general formulada existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en las variables el idioma quechua y la variable de expresión oral planteadas en la presente investigación. Los objetivos específicos muestran el mismo grado de relación, por lo tanto, concluimos que si se hay dominio del idioma quechua; entonces se puede mejorar la fluidez verbal, la claridad expresiva y la coherencia en los estudiantes.

Palabras clave: Idioma quechua, expresión oral, intercultural.

ABSTRACT

The objective of the research problem was to determine the relationship between the Quechua language and oral expression in fourth grade students of I.E No. 32628 of Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023. The research corresponds to the basic correlational level with a descriptive correlational design. The sample was made up of 20 students from the fourth grade of primary education. The collection techniques and instruments used in this research consisted of the observation of phenomena and facts through the use of the observation sheet. The results obtained confirm the general hypothesis formulated, there is a significant relationship between the Quechua language and oral expression in the students of the fourth grade of the I.E No. 32628 of Mantacocha, Umari-Pachitea, 2023, which shows a significance of 0.000, which indicates that there is a significant relationship in the variables the Quechua language and the oral expression variable raised in the present investigation. The specific objectives show the same degree of relationship, therefore, we conclude that there is mastery of the Quechua language; then verbal fluency, expressive clarity and coherence in students can be improved.

Keywords: Quechua language, oralexpression, intercultural.

ÍNDICE

DEDICATORIA	ii
AGRADECIMIENTO	iii
RESUMEN	iv
ABSTRACT	v
ÍNDICE	vi
ÍNDICE DE TABLAS	ix
ÍNDICE DE FIGURAS.....	x
INTRODUCCIÓN	xi
CAPÍTULO I. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	12
1.1 Fundamentación del problema de investigación	12
1.2 Formulación del problema de investigación general y específicos.....	14
1.2.1 Problema general.....	14
1.2.2 Problemas específicos.....	14
1.3 Formulación del objetivo	14
1.3.1 Objetivo general	14
1.3.2 Objetivos específicos.....	15
1.4 Justificación	15
1.5 Limitaciones	16
1.6 Formulación de hipótesis general y específica	16
1.6.1 Hipótesis general.....	16
1.6.2 Hipótesis específicas	16
1.7 Variables.....	17
1.8 Definición teórica y operacionalización	17
1.8.1 Definición teórica.....	17
1.8.2 Operacionalización.....	19

CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO.....	20
2.1 Antecedentes de la investigación.....	20
2.2 Bases teóricas.....	26
2.3 Bases conceptuales.....	37
2.4 Bases epistemológicas, bases filosóficas y/o bases antropológicas	38
CAPÍTULO III. METODOLOGÍA	40
3.1 Ámbito.....	40
3.2 Población.....	40
3.3 Muestra.....	40
3.4 Nivel y tipo de estudio.....	41
3.4.1 Nivel de estudio.....	41
3.4.2 Tipo de estudio	41
3.5 Diseño de investigación	41
3.6 Técnicas e instrumentos	41
3.6.1 Técnicas.....	41
3.6.2 El instrumento	42
3.7 Validación y confiabilidad de los instrumentos.....	42
3.8 Procedimiento	42
3.9 Tabulación y análisis de datos	43
3.10 Consideraciones éticas	43
CAPÍTULO IV. RESULTADO.....	44
CAPÍTULO V. DISCUSIÓN	56
CONCLUSIONES	59
SUGERENCIAS.....	60
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	61

ANEXOS.....	63
Anexo 01. Matriz de consistencia.....	64
Anexo 02 .Consentimiento informado.....	65
Anexo 03 . Instrumentos	67
Anexo 04. Validación de instrumentos	70
Anexo 05. Otros.....	75
Anexo 06. Nota biográfica.....	89
Anexo 07. Acta de sustentación	90
Anexo 08. Constancia de similitud.....	92
Anexo 09. Reporte de similitud	94
Anexo 10. Autorización de publicación.....	99

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Operacionalización de variables.....	19
Tabla 2. Estudiantes de la I.E.. Primaria N° 32686 de Mantacocha	40
Tabla 3. Estudiantes de la Institución Educativa N° 32628 de Mantacocha.....	40
Tabla 4. Criterio de confiabilidad	42
Tabla 5. Nivel alcanzado en la dimensión lectura.....	44
Tabla 6. Nivel alcanzado en la dimensión escritura	45
Tabla 7. Nivel alcanzado en la dimensión dialogo	46
Tabla 8. Nivel alcanzado en la dimensión de fluidez verbal	47
Tabla 9. Nivel alcanzado en la dimensión de claridad expresiva.....	48
Tabla 10. Nivel alcanzado en la dimensión de coherencia	49
Tabla 11. Pruebas de normalidad	51
Tabla 12. Estadísticas de correlación.....	53
Tabla 13. Estadísticas de correlación.....	53
Tabla 14. Estadísticas de correlación.....	54
Tabla 15. Estadísticas de correlación	55

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Nivel alcanzado en la dimensión lectura.....	44
Figura 2. Nivel alcanzado en la dimensión escritura.....	45
Figura 3. Nivel alcanzado en la dimensión dialogo	46
Figura 4. Nivel alcanzado en la dimensión de fluidez verbal.....	47
Figura 5. Nivel alcanzado en la dimensión de claridad expresiva.....	48
Figura 6. Nivel alcanzado en la dimensión de coherencia	49

INTRODUCCIÓN

La presente investigación nace por la situación del habla del idioma quechua en los jóvenes en este pleno siglo XXI, ya que están dejando de hablar el idioma quechua, el idioma que hablaban nuestros antepasados, con la llegada de la globalización más la tecnología hay un acomplejamiento, que en gran medida va excluyendo al idioma quechua.

En los alumnos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari, Pachitea se observa con frecuencia el problema de expresión oral, donde el idioma quechua es la lengua materna predominante de los estudiantes, ocurre que los docentes de dicha institución educativa no cuentan con una experiencia en Educación Intercultural Bilingüe por lo que desarrollan las actividades de enseñanza aprendizaje de la expresión oral con una lengua de poco dominio de los estudiantes. Esta investigación incluye los siguientes capítulos.

En el capítulo I, se expone el problema de investigación, se formula el problema, se formulan los objetivos, se realiza la justificación del estudio, las limitaciones del estudio, la hipótesis, las variables, sus definiciones operacionales y la operacionalización de variables.

En el capítulo II, se desarrolla el marco teórico, la cual posee antecedentes (internacionales, nacionales, regionales y locales), bases teóricas y bases conceptuales.

En el capítulo III, se expone el marco metodológico que alcanza el ámbito de estudio, la población de estudio, la muestra de estudio, técnicas e instrumentos de recopilación de datos, finalmente procesamiento y análisis de datos.

En el capítulo IV, Se exponen los resultados del estudio mediante el análisis estadístico descriptiva e inferencial.

En el capítulo V, Se exponen la discusión de resultados, donde se realiza la contrastación de los hallazgos con los de otros autores. Por último, se exponen las conclusiones, las recomendaciones, las referencias bibliográficas y los anexos.

CAPÍTULO I. PROBLEMA INVESTIGACIÓN

1.1 Fundamentación del problema de investigación

De todas las lenguas que existen desde el antiguo Perú, como el aimara o puquina, en la sierra sur, o el mochica en la costa norte, hubo una que tuvo un destino muy particular, llegando a convertirse en la llamada “Lengua general” del gran imperio de los incas, el idioma en que los españoles impusieron su religión y, en general, su dominio a los habitantes del imperio conquistado. En el siglo IX de nuestra era, el idioma quechua, era una más de las muchas que se hablaban en territorio peruano y se hallaba difundida sólo en la costa central y en las serranías del actual departamento de Lima. Posteriormente, este idioma se fue expandiendo hacia los territorios vecinos, ubicados en los departamentos de Ancash, Huánuco, Junín y Pasco. Los Incas, que por su lengua de origen era en realidad más aimaras que quechuas, encontraron que la variedad del quechua se usaba ya como idioma de relación en gran parte de los extensos territorios conquistados. Por ello, adoptaron el quechua como “lengua general” en vez del aimara. Los conquistadores españoles, por su parte, no tardaron en percatarse de que en los vastos territorios que habían caído bajo su dominio se hablaba una enorme variedad de lenguas y que sólo el quechua, hacía las veces de lengua franca. Este idioma, ya estaba asociado en la mente de los antiguos peruanos con el poderío cusqueño y de los incas. Es sabido que los antiguos peruanos no conocían la escritura, pero no fue obstáculo para que se desarrollara una brillante literatura en lengua quechua. Una pequeña parte de este acervo cultural se ha conservado hasta el día de hoy gracias a las recopilaciones que hicieron varios cronistas. Se trata de poesías, como los haylli (himnos de la cultura inca), o los harawi (canciones de amor y ausencia).

Durante la Colonia, el quechua corre una doble suerte, bastante contradictoria, por cierto: por un lado, sobre todo en la costa, cede terreno ante el castellano y prácticamente desaparece del mapa lingüístico de esos territorios, pero sobre todo en la sierra central y sur, desplaza definitivamente a otras lenguas nativas y se convierte en el idioma materno de la población autóctona que sobrevive a las calamidades que trajo consigo la conquista. El quechua se sigue usando no sólo en la

vida cotidiana de las familias quechua hablantes, sino también como vehículo para la creación literaria y con ocasión de algunos acontecimientos importantes de la vida en la ciudad. Una prueba de ello es, sin duda alguna, la escenificación del Inti Raymi, que en cierto modo es una continuación de la tradición teatral quechua de comienzos de siglo. El idioma quechua vive en los cuentos y leyendas que la tradición popular transmite en las regiones donde se habla el quechua.

El quechua es el idioma indígena más hablado en América del Sur, se habla en partes de Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Chile y Argentina, y tiene varios dialectos y divisiones. Es el idioma de los Incas y se ha extendido por todo el imperio del Tahuantinsuyo. Hay unos 12 millones de quechua hablantes en el continente. Contrariamente a la creencia popular, el idioma no se extinguió, sino que adquirió nuevas raíces. En el Perú existen 43 lenguas indígenas, habladas por unos 7 millones de hablantes. El quechua es la segunda lengua más hablada después del español y es uno de los idiomas oficiales del Perú, a pesar de ello no es raro en nuestro país, donde desde hace siglos y aún hoy hablar esta lengua puede significar aislamiento de la sociedad, incluso ser humillado. Durante siglos y años hasta el día de hoy, hablar el idioma ha sido suprimido por temor al ridículo por parte de los que hablan el castellano. Por ello, los profesores e incluso los padres evitan enseñarlo para que sus hijos no sean objeto de burla social.

Según, Modesto G. (2010) menciona que debido a la “vergüenza lingüística”, las personas suelen creer que el idioma español tiene más prestigio social y que “es el idioma de la gente culta”, esto lleva a la marginación y exclusión de quien no lo domina, lo que motiva el desuso del quechua.

En la provincia de Pachitea, los jóvenes en este pleno siglo XXI están dejando de hablar el idioma quechua, un idioma que hablaban nuestros antepasados, con la llegada de la globalización más la tecnología hay un acomplejamiento, que en gran medida va excluyendo al idioma quechua. En los educandos del cuarto grado de la institución educativa N° 32628 de Mantacocha, Umari, de la Provincia de Pachitea, se observa con frecuencia el problema de expresión oral, donde el idioma quechua es la lengua materna predominante de los estudiantes, ocurre que los docentes no cuentan con una experiencia en Educación intercultural bilingüe por lo

que desarrollan las actividades de enseñanza aprendizaje de la expresión oral con una lengua de poco dominio de los estudiantes. Por otro lado, los padres de familia por temas de desconocimiento no se interesan en que sus hijos aprendan el idioma quechua, ellos mencionan que ese idioma ya no es relevante por lo tanto prefieren que sus hijos hablen el español. De continuar con la misma forma de ejecutar la enseñanza y aprendizaje por los docentes, o sea sin tener en cuenta la lengua materna quechua de los estudiantes con la que interactúan en entornos sociales, seguirá el problema de expresión oral en los estudiantes , especialmente aquellos que viven en una necesidad económica y no se desarrollará un aprendizaje de calidad, los estudiantes podrían más adelante abandonar sus estudios y serian obligados a trabajar en labores agrícolas muy sacrificados.

1.2 Formulación del problema de investigación general y específicos

1.2.1 Problema general

¿Cuál es la relación entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023?

1.2.2 Problemas específicos

- ¿Cuál es la relación entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023?
- ¿Cuál es la relación entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023?
- ¿Cuál es la relación entre el diálogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I. E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023?

1.3 Formulación del objetivo

1.3.1 Objetivo general

Determinar la relación entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023.

1.3.2 *Objetivos específicos*

- Determinar la relación entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023.
- Determinar la relación entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023.
- Determinar la relación entre el diálogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023.

1.4 Justificación

La importancia del presente trabajo de investigación, denominado: El idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari - Pachitea, 2023. Fue en torno al origen y evolución del idioma quechua, para lo cual se puso énfasis en valorar nuestra cultura milenaria, y que eso fortalece nuestra identidad y aumenta nuestra riqueza expresiva. Hablar quechua no es sólo usar nuestra lengua materna para comunicarnos o expresar nuestros sentimientos, también implica promover la producción artística y literaria quechua, que aún no hemos revalorado totalmente.

La investigación que se desarrollo fue muy importante porque tiene la propuesta de ejecutar la expresión oral teniendo en cuenta el idioma quechua, de esta manera sugerir a los docentes de Educación Básica Regular, específicamente del nivel Primaria para que desarrollen la expresión oral en el idioma quechua, debido a que es el idioma en el que el estudiante se comunica y por lo tanto cuando dialoga e interactúa en quechua se desenvuelve mejor que en el idioma español. Cabe precisar, actualmente el Ministerio de Educación ha puesto como prioridad para contratar docentes con certificación previa evaluación del idioma quechua.

En el ámbito social, fue muy relevante que el hombre que vive en una zona andina, donde en el hogar se expresa de manera oral en el idioma quechua y que en la escuela u otros medios se le imponga a que hable el idioma castellano; en una sociedad que va entendiendo que el idioma quechua es fundamental para la

comunicación con la familia, con los amigos; entonces por qué no se enseñarles a los estudiantes a desarrollar las actividades de expresión oral en el idioma quechua.

Desde mi perspectiva como investigador; el estudiante del medio rural, específicamente del caserío de Mantacocha, Umari-Pachitea en las actividades del hogar, en las actividades del campo, en el juego y en cualquier actividad que implique el diálogo, se expresa de forma oral en el idioma quechua, por lo tanto, se tiene que enseñarle a expresar de manera coherente, claro, fluido en el idioma quechua.

la presente investigación apporto las estrategias que se pueden utilizar en el proceso de la expresión oral con la utilización del idioma quechua, dando a conocer qué cuando un alumno utiliza su lengua materna para expresarse de forma oral lo hace con más confianza, con más solvencia y con un lenguaje claro.

1.5 Limitaciones

Entre las limitaciones que se presentaron para el desarrollo de la investigación fueron:

- La carencia de investigaciones realizadas en esta zona geográfica, respecto a las variables de estudio.
- La carencia de registros que hacen referencia a los fundamentos del quechua dentro de los trabajos de investigación en las universidades públicas y privadas no están actualizados.

1.6 Formulación de hipótesis general y específica

1.6.1 Hipótesis general

Existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

1.6.2 Hipótesis específicas

- Existe relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.
- Existe relación significativa entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari–Pachitea, 2023.

- Existe relación significativa entre el dialogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari–Pachitea, 2023.

1.7 Variables

Variable 1

“Idioma quechua”

Variable 2

“Expresión oral”

1.8 Definición teórica y operacionalización

1.8.1 Definición teórica

Idioma quechua

El quechua es una familia de lenguas amerindias perteneciente a la familia quechua, que a su vez forma parte de la familia de lenguas que conforman las lenguas quechuamarcanas. Estas lenguas indígenas se originaron en la región andina de Sudamérica y han sido habladas y transmitidas a lo largo de generaciones por diversas comunidades étnicas. El quechua es conocido por su diversidad dialectal, con diferentes variantes que se hablan en distintas áreas geográficas, desde Colombia hasta Argentina.

Las lenguas quechuas han desempeñado un papel fundamental en la historia y la cultura de los pueblos andinos, sirviendo como medio de comunicación, expresión cultural y transmisión de conocimientos ancestrales. Aunque ha experimentado influencias lingüísticas a lo largo del tiempo, el quechua ha mantenido su singularidad y ha resistido la presión de lenguas dominantes en la región.

Expresión oral

La expresión oral es la habilidad humana de comunicarse verbalmente mediante la producción de sonidos articulados y palabras con el propósito de transmitir información, compartir ideas, interactuar socialmente y expresar emociones. Este proceso implica el uso coordinado de los órganos vocales, como la lengua, los labios y las cuerdas vocales, para generar sonidos que forman palabras y oraciones. La expresión oral no solo se centra en la

producción de sonidos, sino también en aspectos como el ritmo, la entonación, el volumen y la claridad, que contribuyen a la eficacia de la comunicación.

La expresión oral no es solo un medio de transmisión de información; también desempeña un papel crucial en la construcción de significados compartidos y en la creación de conexiones sociales. A través de la expresión oral, los individuos pueden participar en conversaciones, debates, presentaciones y diversas formas de interacción verbal, contribuyendo así al desarrollo de la comunidad y la cultura.

La adquisición y el desarrollo de la expresión oral comienzan en las primeras etapas de la vida, donde los individuos aprenden a producir sonidos, imitar palabras y construir frases. A medida que avanzan en su desarrollo lingüístico, perfeccionan la pronunciación, la fluidez y la capacidad de adaptar su discurso a diferentes contextos y audiencias.

La expresión oral es una habilidad dinámica que se ve influida por factores como el contexto cultural, la audiencia, el propósito de la comunicación y las características individuales del hablante. En el entorno educativo, la mejora de la expresión oral implica el desarrollo de habilidades de presentación, debate, negociación y participación activa en discusiones.

1.8.2 Operacionalización

Tabla 1. Operacionalización de variables

OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES			
VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	Instrumento
Idioma quechua	Lectura	Lee palabras en quechua	Ficha de observación
		Lee oraciones en quechua	
		Lee textos cortos en quechua	
	Escritura	Escribe palabras en quechua	
		Escribe oraciones en quechua	
		Escribe cuando se le dicta en quechua	
	Dialogo	Dialoga en quechua con sus compañeros	
		Dialoga en quechua con el docente	
		Dialoga en quechua con sus pares	
Expresión oral	Fluidez verbal	Realiza una adecuada vocalización	Ficha de observación
		Realiza una adecuada modulación de la voz	
		Realiza una adecuada pronunciación	
	Claridad expresiva	Habla sin ninguna confusión	
		Habla con naturalidad	
		Se entiende de manera clara lo que habla	
	Coherencia	Tiene significancia lo que habla	
		Tiene orden lo que habla	
		Tiene estructura lógica lo que habla	

CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes de la investigación

Internacional

- **Terán (2017)**, En su tesis de maestría titulada: “La enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo escolar del área urbana de Tiquipaya”. La Paz (Bolivia), sustentada en la Universidad Mayor de San Simón. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Departamento de Post Grado. Programa de Educación Intercultural Bilingüe Para los Países Andinos.

Se planteó como objetivo general: Analizar el proceso de la enseñanza del idioma quechua como segunda lengua a la población estudiantil del tercer ciclo de las unidades educativas Salomón Romero y Magdalena Postel del núcleo San Miguel en el área urbana de Tiquipaya, mientras que sus objetivos específicos fueron: Identificar las estrategias metodológicas empleadas por los maestros para enseñar la lengua quechua como segunda lengua. Determinar la correspondencia de las estrategias metodológicas con el origen lingüístico de los estudiantes. Identificar percepciones de agentes sociales en torno a la enseñanza de la lengua quechua en la escuela. Trabajó con una muestra de 164 estudiantes; los instrumentos utilizados para recoger datos han sido las fichas de observación y las guías de observación, y al finalizar hace las siguientes conclusiones: Se resume que los padres de familia cuyos hijos son bilingües esperan que los maestros motiven a los estudiantes a usar la lengua quechua como medio de comunicación; esperan que en la escuela los estudiantes aprendan a no avergonzarse de ser quechua.

- **Pari (2020)**. En su tesis titulada “Enseñanza de la lectura y la escritura en Quechua (L1), en la Unidad central del Núcleo de Rodeo Cochabamba”, Bolivia. Tesis presentada en la Universidad Mayor de San Simón: para la obtención del título de magíster en Educación; cuyo objetivo ha sido Identificar y caracterizar las estrategias didácticas de los docentes que

están utilizando para la enseñanza de la lectura y escritura en quechua, en el Primer Ciclo de una Unidad Educativa en Transformación. Tiene también como objetivo: Identificar los elementos de la organización pedagógica y describir las características de su aplicación en el proceso y la enseñanza de la lectura y escritura en quechua. Se trabajó con una muestra de 29 personas, entre ellas, 27 son docentes de aula de los diferentes ciclos y niveles; se utilizó la observación, la entrevista y los registros en papel, audio y video dirigida a los docentes. En la investigación se arribó a las siguientes conclusiones:

En la medida que el Sistema Educativo en la modalidad Bilingüe se va implementando en nuestro país, se impone como requisito que los docentes que trabajan en centros educativos bilingües manejen dos lenguas, el quechua y el castellano, como en el caso de Rodeo, además un manejo oral y escrito de ambas lenguas. El propósito de este requisito es garantizar una comunicación fluida durante el proceso de enseñanza aprendizaje, pero también que conozca ambas lenguas para orientar a los niños apropiadamente en el desarrollo de sus competencias.

La ausencia de una reducción en lengua indígena, antes de la Reforma Educativa, determinó que los docentes no manejen el quechua en su forma escrita ni hayan desarrollado el manejo oral. Posteriormente, las necesidades prácticas relacionadas con su profesión motivaron a los docentes no solo a hablar la lengua indígena, sino también a escribirla.

Nacional

- **Condori (2019)**, en su tesis de licenciatura titulada “Enseñanza de la lengua materna quechua en la aplicación de canciones en Educación Primaria – Capachica – Puno 2018”, sustentada en la Universidad Nacional del Altiplano, Perú. El objetivo de la presente investigación fue determinar la influencia de la aplicación de canciones en la enseñanza de la expresión oral en la lengua materna quechua en estudiantes de la IEP N° 70036 de Capachica y el objetivo específico es Identificar la influencia de la canción en las características de la expresión oral de la lengua materna quechua en estudiantes de segundo grado antes y después

del experimento, Identificar la influencia de la canción en las cualidades de la expresión oral de la lengua materna quechua en estudiantes de segundo grado antes y después del experimento se empleó el tipo de investigación cuasi experimental, utilizando un diseño experimental, con un nivel aplicativo, y con un enfoque cualitativo, se trabajó con una muestra de 35 estudiantes. Para la recolección de la información se aplicó la técnica de observación y el instrumento utilizada fue la guía de observación y se concluyó en lo siguiente: Se concluye que la canción si permitió mejorar significativamente la expresión oral de la lengua quechua en los estudiantes del segundo grado de la Institución Educativa Primaria N° 70036 del Distrito de Capachica – 2018, a nivel descriptivo se observa que no existe diferencia significativa entre los promedios de puntajes del grupo control (4,20) y experimental en la prueba de entrada, es decir comienzan en igualdad de condiciones ambos se encuentran en un nivel de expresión oral de C: En inicio. Al finalizar el experimento se observa que existe diferencia significativa entre los promedios de puntajes del grupo experimental (18,33) y control (6,95), es decir que los estudiantes del grupo experimental pasaron a un nivel A: Logro previsto y los del grupo control se quedaron en el nivel C: En inicio. Además, para el grupo experimental de un 93% de estudiantes que se encontraban en el nivel de expresión oral C: En inicio pasan a un 40% de estudiantes que se encuentran en el nivel de expresión oral A: Logro previsto al finalizar el experimento. De igual manera en el análisis inferencial a través de la prueba de hipótesis con el estadístico U de Mann Witney se acepta la hipótesis alterna con un nivel de confianza del 95% concluyendo que, La canción si influye significativamente en el fortalecimiento de la lengua materna quechua en los estudiantes del segundo grado de la IEP N°70036 del Distrito de Capachica – 2018.

- **Vilca Turpo (2017)**, en su tesis de maestría “El idioma quechua y la comprensión de textos orales en el IV ciclo de la Institución educativa primaria N° 72646 Unión Soratira– San Antón – 2014”, sustentada en la universidad Cesar Vallejo,Perú. El objetivo de la presente investigación

fue determinar cómo se relaciona el idioma quechua con la comprensión de textos orales en el IV Ciclo en la Institución Educativa Primaria N°72646 Unión Soratira– San Antón – 2014, se empleó el tipo de investigación pura, utilizando un diseño no experimental, con un nivel correlacional, y con un enfoque cuantitativo, se trabajó con una muestra de 20 estudiantes. Para la recolección de la información se aplicó la técnica de la observación y el instrumento utilizado fue la ficha de observación y se concluyó en lo siguiente: Donde en los resultados del dominio de la lengua quechua por parte Delos estudiantes en una escala vigesimal alcanzan al puntaje de 14,52; mientras que en el dominio de la lengua quechua en la competencia de comunicación oral alcanzan al 14,83 puntos en la escala vigesimal; por lo que se aprecia la correlación de las dos variables, si se hay dominio del idioma quechua; entonces se comprende mejor los textos orales en el idioma quechua.

- **Torres (2021)**, en su tesis de licenciatura titulada “nivel de dominio de la expresión oral de quechua en pobladores de Maco, Tapo, Tarma, Junín”, sustentada en la Universidad Nacional de Huancavelica, Perú. El objetivo de la presente investigación fue determinar el nivel de dominio de la expresión oral del quechua en pobladores del centro poblado de Maco, se empleó el tipo de investigación básica, utilizando un diseño no experimental, con un nivel descriptivo, y con un enfoque cuantitativo, se trabajó con una muestra de 136 personas. Para la recolección de la información se aplicó la técnica de la encuesta y el instrumento utilizado fue cuestionario y se concluyó en lo siguiente: dándose los resultados de la muestra de estudio con una media de 7.95 y mediana de 5.00, los resultados obtenidos según las dimensiones de nivel de expresión oral del idioma quechua se encuentran en un nivel básico con 72%, nivel intermedio de 24% y el nivel avanzado de 4%. Llegando a una conclusión que la expresión oral de quechua en pobladores del Centro Poblado se encuentra en el nivel básico con 72% donde nos indica que solo puede hablar y entender las palabras básicas o fáciles de interpretar. Palabras clave: expresión oral, idioma quechua, dominio quechua.

Local

- **Gonzales (2017)**, en su tesis de licenciatura titulada “El quechua en la expresión oral y escrita de los estudiantes de la institución educativa integrada N° 32218 de Ayapiteg, Chavinillo, Huánuco; 2018, sustentada en la Universidad Nacional Hermilio Valdizán – Huánuco, Perú. El objetivo de la presente investigación fue Comprobar el nivel de aceptación que tiene el idioma quechua en la expresión oral y escrita en los estudiantes de la Institución Educativa Integrada N°32218 de Ayapiteg, Chavinillo, Yarowilca, Huánuco; 2018., se empleó el tipo de investigación aplicada, utilizando un diseño experimental, con un nivel explicativo, y con un enfoque cuantitativo, se trabajó con una muestra de 51 estudiantes. Para la recolección de la información se aplicó la técnica la observación y el instrumento utilizado fue guía de observación y se concluyó en lo siguiente:

Los resultados de la prueba de hipótesis del coeficiente correlacional lineal simple r de Pearson entre las variables: Expresión oral y la variable escritura tienen un valor de relación $r = 0.372$, lo indica que entre ambas variables existe una ínfima correlación al 0,107 y dicha relación es significativa al 0,01 (1%); por la que se determinó que La expresión oral influye no significativamente en la producción escrita de los estudiantes de la Institución Educativa N^a 32218 – Ayapiteg, Chavinillo, Huánuco 2018; E. Lenneberg en 1967, demostraron que personas con determinados problemas cerebrales pueden desarrollar cierto lenguaje oral aunque no escrito, proceso que no ocurre al revés. Esta teoría parece ratificarse por el hecho de que todavía existen lenguas habladas en el mundo que no tienen forma escrita y cuyos hablantes, en el caso de poder adquirir un alfabeto, deben hacerlo en una lengua diferente a la suya. Podríamos resumir que escribir es más difícil que hablar, afirmación que parece confirmar que la PE sea la destreza lingüística con la que los propios hablantes nativos tienen más problemas y que no acaba de ser dominada por todos. Intentemos saber a qué se debe este hecho mediante

un acercamiento a la descripción de los rasgos, los perfiles, las características que hacen a la PE más difícil, y, por tanto, más susceptible al error. La práctica de actividades lúdicas en la clase de lengua debe llevar al alumno a compaginar lo lingüístico y lo cultural, la lengua y la “literatura”, lo que sirve para ayudarlo a mejorar su dominio de la lengua al mismo tiempo que le permite acceder a obras “literarias”, y a mejorar sus habilidades lectoras. Con la determinación de los aportes por el desarrollo de la escritura el estudiante debe tener en cuenta su bagaje cultural en su lengua materna y de esta manera contribuir con la literatura, para de esta manera lograr el dominio de su lengua tanto oral como escrito y esto le permite ampliar su información con respecto a otras culturas.

- **Silva (2016)**, en su tesis de licenciatura titulada “influencia de los trabalenguas en la expresión oral en los estudiantes del primer grado de primaria de la institución educativa sagrada familia – fe y alegría n° 64, tingo maría, Huánuco; 2018, sustentada en la Universidad de Huánuco, Perú. El objetivo de la presente investigación fue aplicar los trabalenguas para mejorar la expresión oral en los estudiantes del primer grado de primaria de la I.E. Sagrada Familia Fe y Alegría N° 64, se empleó el tipo de investigación aplicada, utilizando un diseño experimental, con un nivel explicativo, y con un enfoque cuantitativo, se trabajó con una muestra de 59 estudiantes. Para la recolección de la información se aplicó la técnica la observación y el instrumento utilizado fue la lista de cotejo y se concluyó en lo siguiente: dando como resultado la prueba de hipótesis el $t_0 = 6.02444$ es superior al valor crítico de la tabla, cuyo valor de confianza de 0.05 con 57 grados de libertad, y que confirma los resultados obtenidos en esta investigación sirvieron para comprobar y aceptar la hipótesis de que la aplicación de los Trabalenguas mejora significativamente la expresión oral en los estudiantes del Primer Grado de Primaria de la Institución Educativa Sagrada Familia, Fe y Alegría.
- **Osorio (2016)**, en su tesis de licenciatura titulada “El idioma quechua mejora la expresión oral en los estudiantes de 04 años de la Institución

Educativa del nivel inicial N° 019 “Naranjillo” de la ciudad de Tingo María -2019, sustentada en la Universidad de Huánuco, Perú. El objetivo de la presente investigación fue Determinar qué manera el idioma quechua mejora la expresión oral en los estudiantes de 4 años de la Institución Educativa N.º 019, Naranjillo – 2019, se empleó el tipo de investigación aplicada, utilizando un diseño experimental, con un nivel explicativo, y con un enfoque cuantitativo, se trabajó con una muestra de 48 estudiantes. Para la recolección de la información se aplicó la técnica la observación y el instrumento utilizado fue la guía de observación y la ficha de observación y se concluyó en lo siguiente: Al finalizar el estudio se ha logrado organizar los resultados a través del análisis e interpretación de los cuadros estadísticos, cuyos resultados nos dan cuenta que en el grupo experimental en el pretest, solo el 19.83% y en el grupo control, el 20.51% mostraban evidencias de tener una expresión oral fluida, pero después de la aplicación del idioma quechua, en el grupo experimental, en el postest el 66.37% de los estudiantes lograron desarrollar significativamente la expresión oral, a comparación del grupo control, donde solo el 33.92 % lograron desarrollar su expresión oral. Estos resultados nos permiten señalar que la aplicación del idioma quechua mejora significativamente la expresión oral.

2.2 Bases teóricas

El idioma quechua

La escritora, Gladys Zuna Llanos, en representación a la Universidad San Francisco Xavier de Chuquisaca publicó un trabajo de investigación denominado: El idioma quechua. En dicho trabajo académico parte con la interrogante ¿De dónde surgió la lengua quechua? Para ello, sostiene lo siguiente: Según las investigaciones realizadas por los arqueólogos estadounidenses Richard Schaedel y el francés Frederic Engel, la lengua quechua habría llegado con los inmigrantes asiáticos que se establecieron en Perú, exactamente en el río Chankay, en el cañadón de Huaylas, Marañón y Huaylas, en el valle de Supe. Se dice que los incas se habrían desarrollado también en esas tierras. El lingüista

Alfredo Torero sostiene esa hipótesis, indicando también que hay vestigios de palabras quechuas por esas regiones. Es posible que desde Caral se expandieron o largo del Tawantinsuyu y paulatinamente crecieron de número, construyeron sus casas, se apropiaron las tierras que trabajaban y acabaron por ponerse nombre. Los Ayar Manco seguramente eran personas que contaban con mucha fuerza e inteligencia. Ellos sometieron a los Aqhamama, apropiándose de sus tierras y desde ese lugar difundieron su lengua, a la que denominaron Runa simi (nombre con el que se conoce a la lengua quechua). Los sometidos por los de Ayar Manco tuvieron que hablar la lengua de los conquistadores, adoptando la estructura gramatical, la fonética y la fonología. Sin embargo, muchos creen que el idioma quechua se originó en Cuzco, la cuna del Tahuantinsuyo, investigaciones recientes han demostrado que el origen de un imperio no significa necesariamente el origen de un idioma o el idioma que habla. Se sabe que el Tahuantinsuyo se desarrolló relativamente tarde en comparación con el quechua. Estrictamente hablando, la mayor fase de expansión del Imperio Inca tuvo lugar en realidad en el siglo XV, mientras que la expansión del idioma quechua comenzó mucho antes, probablemente más de mil años antes de esa fase. Por lo tanto, el origen del idioma quechua no está Cusco, sino hace unos 3.000 años en la región de la costa central y el comienzo de la sierra entre los valles de Pativilca-Supe-Vaula-Ciencay y entre Lima y Ancash las montañas inmediatas. Desde estos lugares se extendió al norte y al sur por distintas fases, llegando al Cusco todavía en la época de (Huayna Cápac) unos cien años antes de la conquista española (torero, 2002; Cerrón Palomino, 1887)

Desde su cuna inicial en la costa central y el comienzo de la sierra, la lengua quechua se expandió de norte a sur por etapas. Según Torero (2002) y Cerrón- Palomino (1987), durante la época preincaica, la primera fase de expansión alcanzó las provincias centrales del Perú: Ancash, Huánuco, Pasco, Junín y Lima.

La segunda fase de expansión llegó hasta Ferreñafe y Cajamarca por el norte y, por el sur, hasta Chíncha, Ica y Nazca. La tercera fase se expandió por el norte hasta Quito y por el sur al Cuzco y el Collao. Durante el imperio incaico, una vez oficializado el quechua como la lengua del imperio, se expandió hasta el Ecuador y Colombia por el norte; y Bolivia, Chile y Argentina por el sur. Finalmente, durante la época colonial, la expansión quechua llegó a Santiago del Estero en Argentina, aunque ese no era el objetivo de los colonizadores. Hoy en día, los quechua hablantes viven no solo en las zonas rurales sino también en las zonas urbanas, en las grandes ciudades de los Andes y en la costa. De igual forma, los hablantes de la lengua quechua viven no solo en los países andinos, sino también en USA, Europa y en otros continentes, donde esta lengua se enseña hasta en las más prestigiosas universidades.

Clasificación del quechua

El quechua es un ejemplo de diversidad lingüística. El quechua general está fuertemente dialectizado, su unidad estructural es apenas visible y su inteligibilidad es aún más compleja. Existen clasificaciones de Torero (1964), Parker (1973), Cerrón-Palomino (1987), entre otros, que dan fe de su segmentación, originalmente en dos grupos principales: el grupo central (quechua I) y el grupo sureño norteño (Quechua II). Estos grupos más grandes agrupan a su vez a otros grupos más pequeños, y estos todavía a otros más pequeños. El Grupo Central congrega las variedades habladas en la zona central y centro-norteño de los Andes del Perú (Áncash, Huánuco, Junín, Lima, Pasco y La Libertad). Por su parte, el Grupo Sureño-Norteño comprende las variedades habladas en un área discontinua, a ambos lados del Grupo Central, una al norte y otra al sur. Por un lado, el subgrupo Norteño agrupa a las variedades de quechua habladas en los departamentos norteños de Lambayeque y Cajamarca, las variedades localizadas en la región amazónica, así como las variedades de quechua habladas en Ecuador, Colombia y, también, en Brasil. Por otro lado, el subgrupo Sureño

congrega las variedades de la sierra sur del Perú que son habladas en los departamentos de Huancavelica, Ayacucho, Apurímac, Cusco, Arequipa, Puno y Moquegua, así como todas las variedades de quechua habladas en Bolivia, Argentina y Chile (MINEDU,2016)

En el Documento Nacional de Lenguas Originarias del Perú (Ministerio de Educación, 2013) se identifican cuatro macro variantes del quechua hablado en el Perú. (1) Quechua Central hablado en los departamentos de Áncash, Huánuco, Pasco y Junín. En este texto también incluimos las hablas quechuas de Lima (principalmente de la provincia de Cajatambo y algunos distritos de Yauyos y Oyón), así como las hablas de Urpay y otros distritos en las márgenes del río Marañón de la provincia de Pataz (LaLibertad) por compartir rasgos lingüísticos comunes. (2) Quechua Sureño hablado en Huancavelica, Ayacucho, Apurímac, Cuzco, Puno, Arequipa y Moquegua. (3) Quechua Norteño hablado en Cajamarca y Lambayeque. (4) Quechua Amazónico hablado en Loreto, Madre de Dios y San Martín. Esta clasificación hace entrever que dentro de un mismo país el quechua registra alta variación dialectal que abarca diferentes niveles de la lengua: fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico-semántico.

La Gramática del quechua

La gramática de una lengua es un conjunto de reglas que permite a los usuarios de un idioma usarlo correctamente Para desarrollar la capacidad de producir y comprender las emisiones que se hacen en una lengua. Por lo general la Gramática se entiende como “el arte de hablar y escribir correctamente, ósea es como un conjunto de normas para adecuar nuestro uso idiomático al del grupo social de mayor prestigio en la comunidad de la que formamos parte (Miranda,1988).

La gramática quechua, es el arte que da reglas para expresar nuestros pensamientos por medio de este idioma. Teniendo en cuenta las definiciones y divisiones generales de la gramática, se concreta este tratado a indicar las reglas necesarias para hablar y escribir con propiedad.

Fonología y pronunciación

Los principales rasgos fonológicos al quechua central son: primero, la oposición de cantidad vocálica contrastiva entre vocales breves (a,i,u) y alargadas (aa,ii,uu).El alargamiento vocálico en posición final de la palabra se realiza para indicar la marca de la primera persona del sujeto (con verbos) y del poseedor con sustantivos .En definitiva el quechua central tiene seis vocales tres breves y tres alargadas. (MNEDU, 2018)

Ninguna lengua del mundo se habla de la misma manera entre todos sus hablantes, no todos los quechuablantes hablan el quechua del mismo modo, si no sus hablas varían según su edad, sexo, grado de instrucción, etc. De la misma forma en su dimensión histórica el quechua registra variación algunas son conservadoras y algunas más innovadoras. (MINEDU, 2018)

Escritura del quechua

El quechua a nivel de la escritura mantiene una uniformidad ya que la escritura es una representación gráfica de los fonemas .En rigor en ninguna lengua del mundo se escribe tal como se pronuncia, la pronunciación y la escritura son dos formas diferentes de ejecución y materialización de la lengua. (MINEDU 2018)

En la escritura se representan de una sola manera según el alfabeto y normas ortográficas establecidas convencionalmente. De esa manera para el quechua en general y el quechua central, mediante la resolución ministerial N° 1218- 1985-ED se reconoce el alfabeto quechua y las normas de escritura, de acorde con los principios de la planificación lingüística y los procesos de normalización para viabilizar una escritura más fácil y práctico.

Por lo general el quechua tiene su propio alfabeto, tomando como referencia el quechua central del Perú 6 grafías vocálicas (a, i, u, aa, ii, uu) y 18 grafías consonánticas ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, sh, t, ts, tr, w, y, por lo tanto, se debe escribir solo con las letras que corresponden al quechua.

La escritura quechua rebasa la simple representación ortográfica de letras, silabas, morfemas, palabras y oraciones para llegar a la producción de

textos complejos de diversos tipos .de esa manera hacer posible la práctica más fluida del quechua. (MINEDU 2018).

La expresión oral

Es la capacidad de comunicarse a través del habla o sea expresar (formalmente con cuidado y precisión en el uso de las reglas- o informalmente) ideas, necesidades, pensamientos, etc., utilizando reglas gramaticales adecuadas a la situación. La expresión verbal humana, a diferencia de la comunicación verbal animal, se realiza con fines y deseos, pero no es ordenada, consciente ni está llena de significados específicos. La expresión verbal permite que las personas se involucren y establezcan conexiones con sus compañeros, lo que brinda la oportunidad de establecer objetivos, metas y proyectos compartidos. Por otro lado, la idea de expresión oral también se refiere a la capacidad de un individuo particular para llegar a una audiencia particular a través de las palabras. Es entonces cuando la expresión verbal cotidiana deja de ser una estructura discursiva persuasiva para lograr un fin específico y bien definido. Situaciones como exposiciones, debates, conferencias, clases y sermones son situaciones en las que un individuo en particular requiere buenas habilidades orales para transmitir el mensaje apropiado al destinatario (Bembibre, 2022).

Características de la expresión oral

La expresión oral como forma de comunicación humana en sociedad tiene ciertas características que la distinguen entre estas características podemos mencionar:

- a) Expresividad. La expresión oral es espontánea y natural, llena de matices emocionales que se apoyan en la entonación y la gestualidad. Por eso es tan expresivo.
- b) Vocabulario. El vocabulario comprende tanto las palabras que utilizamos de forma habitual en nuestras conversaciones cotidianas, así como aquellas que están relacionadas con un campo semántico específico o una actividad determinada. Además de las palabras, el

vocabulario también puede incluir expresiones y modismos de un idioma. En definitiva, el vocabulario es fundamental para poder comunicarnos de forma efectiva y entender lo que otras personas nos dicen.

- c) Hablar correctamente: Se caracteriza por:
- Hablar despacio y con un tono normal.
 - Vocalizar bien las palabras.
 - Dejar de utilizar muletillas
 - Llamar a las cosas por su nombre evitando utilizar jergas, barbarismos.
 - Evitar hablar términos inadecuadas
 - Utilizar los gestos correctos sin exagerar. (Web 2014-3)

Elementos de la expresión oral

- a) **Claridad:** Es un requisito necesario en un diálogo o en un discurso, porque quien se expresa claramente tiene más oportunidades de transmitir un mensaje, una instrucción, una creencia, una convicción al contrario de quien no se expresa claramente. Para ello, evite la terminología técnica, presente uno o dos pensamientos por oración, no use palabras complicadas, use la menor cantidad posible de adjetivos y adverbios, más bien prefiera palabras significativas. (Web, 2014)
- b) **Fluidez:** Según Guadalupe, se refiere a la capacidad de expresarse correctamente con cierta facilidad y espontaneidad; esto le permite que se desenvuelva de una manera natural y sin interrupciones. Abarca las siguientes áreas:
1. Área creativa. Capacidad para crear ideas.
 2. Área lingüística. Capacidad para producir, expresar y relacionar palabras.
 3. Área semántica. Capacidad para conocer el significado de las palabras.
- c) **Coherencia:** Es la capacidad de saber expresar organizadamente las ideas o pensamientos en cadena, unidos por un hilo conductor lógico. (Martínez ,2007)

Tipos de expresión oral

Existen varios tipos de expresión oral, entre ellos mencionamos. (Jimenes, 2016)

- 1: Asamblea: se da en una institución u organismo para conformar una causa.
- 2: Conferencia: una o más personas exponen los resultados de algo ante un auditorio.
- 3: Discurso: el auditorio no participa y se limita simplemente a escuchar.
- 4: Debate: se da entre dos personas o dos grupos ante un auditorio.
- 5: Diálogo: conversación informal entre dos o más personas. Es la forma de comunicación más utilizada.
- 6: Entrevista: Una o más persona recibe a una o más personas con el fin de que ellos sean interrogados sobre determinados temas.
- 7: Exposición: incluye participación de los asistentes con el expositor.
- 8: Foro: reunión de diferentes personas para dialogar sobre un tema en común.
- 9: Panel: similar al foro, pero tiene un moderador y panelistas que disertan frente a un auditorio.
- 10: Reunión: Se reúnen dos o más personas para hablar sobre temas que deben ser resueltos.
- 11: Simposio: Es una reunión de expertos o especialistas que exponen en forma breve, en forma sucesiva y continuada. (Pensante, 2019)

Formas de expresión oral

En la actualidad se conoce dos formas de expresión oral, teniendo en cuenta la circunstancia en que surge. Estas formas son la espontánea y la reflexiva. (Pineda, 2010)

a) La expresión oral espontánea.

Usamos este tipo de expresión cuando queremos llamar la atención de quienes nos rodean; contar lo que nos pasó; para expresar nuestros sentimientos, deseos, estados de ánimo o problemas; discutir nuestras opiniones o expresar nuestro punto de vista sobre una variedad de temas. La expresión oral espontánea por excelencia es la conversación que utilizamos en situaciones cotidianas. Su propósito es promover el rápido intercambio de ideas.

b) La expresión oral reflexiva.

La expresión oral reflexiva es una forma de comunicación verbal en la que se expone de manera objetiva y analítica un tema, con el objetivo de atraer, convencer o persuadir al oyente. La idea detrás de la expresión oral reflexiva es presentar el tema desde diferentes perspectivas y permitir que la audiencia llegue a sus propias conclusiones sobre el mismo. Para lograrlo, es importante pensar de manera crítica y reflexiva sobre el tema que se va a exponer y estructurar el discurso de una manera clara y coherente para que la audiencia pueda seguir el razonamiento. También es importante tener en cuenta el lenguaje no verbal y la forma en que se presenta la exposición, ya que esto puede influir en la efectividad de la comunicación. La expresión oral reflexiva es una habilidad importante en diversos contextos, como el académico, profesional y personal, y puede ayudar a mejorar la capacidad de comunicación y persuasión.

Estrategias para la expresión oral

- Practicar la pronunciación de palabras y frases específicas
- Utilizar el lenguaje corporal para enfatizar sus palabras
- Utilizar ejemplos y anécdotas para dar vida a su discurso Mirar a los ojos de la audiencia para hacer conexiones
- Usar lenguaje sencillo y conciso para ser claro en su mensaje Prepararse con anticipación, pero no memorizar todo el discurso
- Practicar con un espejo y grabaciones para mejorar la postura y el tono de voz
- Escuchar a otros oradores para aprender técnicas y estrategias efectivas
- Pedir retroalimentación y comentarios para mejorar el discurso en el futuro, es decir, entienden lo que se les dice, expresan sus sentimientos, narran

Importancia de la expresión oral

La expresión oral es de gran importancia en muchos aspectos de la vida. Aquí presento algunas razones por las que se considera importante:

1: Comunicación: la expresión oral es la forma principal de comunicación verbal entre las personas. Es esencial tanto en el ámbito personal, familiar como en lo profesional.

2: Aprendizaje: la expresión oral es una parte fundamental del proceso de aprendizaje. Es a través del habla que se puede hacer preguntas, solicitar aclaraciones, participar en discusiones y enriquecer el conocimiento.

- 3: Socialización: la expresión oral es también esencial para la socialización, ya que facilita el establecimiento de relaciones interpersonales, el intercambio de ideas y la construcción de vínculos en la sociedad.
- 4: Desarrollo personal y autoconfianza: al practicar la expresión oral se puede desarrollar mayor seguridad y autoconfianza para enfrentar diferentes situaciones comunicativas.
- 5: Profesionalismo: en el ámbito laboral, la expresión oral adecuada y efectiva es fundamental para la realización de presentaciones, entrevistas, negociaciones y cualquier tipo de interacción con otras personas.

En conclusión, la expresión oral es importante por su función en la comunicación, el aprendizaje, la socialización, el desarrollo personal y la vida profesional. Es vital para una buena interacción y es fundamental para el desarrollo personal y profesional de cada individuo.

La expresión oral en los niños.

Según Zaragoza, la comunicación oral es una de las necesidades y habilidades humanas básicas. Esta necesidad está presente tanto en adultos como en niños. Por lo tanto, es importante incluir la expresión oral en el currículo escolar desde una edad temprana desde el nivel de educación inicial, porque así fomentamos sus habilidades comunicativas. La escuela, por tanto, debe fomentar la comunicación oral del niño, velando por su seguridad y confianza, ya que se ha demostrado que el entorno social y afectivo puede, según los casos, estimular o interrumpir el buen y rico desarrollo del lenguaje. Para desarrollar el lenguaje, un niño debe satisfacer una necesidad innata de la expresión oral, incluso con los adultos.

Por lo tanto, es el menester que los docentes presten atención a lo que dice el niño y fomenten su participación oral en las actividades. El niño debe comenzar a desarrollar la comunicación contextual, lo que significa que el sujeto debe ser capaz de comprender la situación y describirla en su totalidad para que el interlocutor puede entenderlo. Los niños deben tener la oportunidad de jugar con el lenguaje, ya que la edad media es considerada la edad del juego, en definitiva, acciones en situaciones reales y observaciones y discusiones deben contextualizarse junto con las experiencias.

La competencia se comunica oralmente en su lengua materna según el Currículo de educación básica.

Se define como una interacción dinámica entre uno o más interlocutores para expresar y comprender ideas y emociones. Supone un proceso activo de construcción del sentido de los diversos tipos de textos orales, ya sea de forma presencial o virtual, en los cuales el estudiante participa de forma alterna como hablante o como oyente. Esta competencia se asume como una práctica social donde el estudiante interactúa con distintos individuos o comunidades. Al hacerlo, tiene la posibilidad de usar el lenguaje oral de manera creativa y responsable, considerando la repercusión de lo expresado o escuchado, y estableciendo una posición crítica con los medios de comunicación audiovisuales. La comunicación oral es una herramienta fundamental para la constitución de las identidades y el desarrollo personal. Esta competencia implica la combinación de las siguientes capacidades: Obtiene información del texto oral: el estudiante recupera y extrae información explícita expresada por los interlocutores.

Infiere e interpreta información del texto oral: el estudiante construye el sentido del texto a partir de relacionar información explícita e implícita para deducir una nueva información o completar los vacíos del texto oral. A partir de estas inferencias, el estudiante interpreta el sentido del texto, los recursos verbales, no verbales y gestos, el uso estético del lenguaje y las intenciones de los interlocutores con los que se relaciona en un contexto sociocultural determinado.

Adecúa, organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada: el estudiante expresa sus ideas adaptándose al propósito, destinatario, características del tipo de texto, género discursivo y registro, considerando las normas y modos de cortesía, así como los contextos socioculturales que enmarcan la comunicación. Asimismo, expresa las ideas en torno a un tema de forma lógica, relacionándolas mediante diversos recursos cohesivos para construir el sentido de distintos tipos de textos.

Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica: el estudiante emplea variados recursos no verbales (como gestos o movimientos corporales) o paraverbales (como el tono de la voz o silencios) según la situación comunicativa

para enfatizar o matizar significados y producir determinados efectos en los interlocutores.

Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores: el estudiante intercambia los roles de hablante y oyente, alternada y dinámicamente, participando de forma pertinente, oportuna y relevante para lograr su propósito comunicativo.

Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral: los procesos de reflexión y evaluación están relacionados porque ambos suponen que el estudiante se distancie de los textos orales en los que participa. Para ello, compara y contrasta los aspectos formales y de contenido con su experiencia, el contexto donde se encuentra y diversas fuentes de información. Asimismo, emite una opinión personal sobre los aspectos formales, el contenido, y las intenciones de los interlocutores con los que interactúa, en relación al contexto sociocultural donde se encuentran.

2.3 Bases

conceptuales

Quechua

El quechua es el idioma de los incas y la lengua nativa de mayor uso en Sudamérica, se extendió desde el norte de Argentina hasta el Sur de Colombia, abarcando los actuales territorios de Ecuador, Perú y Bolivia.

Lectura

Es un proceso en el que un individuo conoce cierta información mediante el lenguaje visual o escrito. El lector se enfrenta a ciertas palabras, números o símbolos, los traduce en información dentro de su mente, los decodifica y aprende.

La escritura

Es un sistema de comunicación a través de representaciones gráficas del idioma verbal, es decir los signos son trazados en un papel. A la interpretación de los caracteres escritos se les llama lectura.

Diálogo

Es entendida como el intercambio recíproco de información entre un emisor y un receptor a través de un medio oral u escrito, Quiere decir es una conversación entre dos interlocutores que se turnan en sus roles respectivos de manera ordenada

Expresión oral

La expresión oral es la habilidad de comunicarse a través del habla y producir un discurso oral de manera efectiva

Fluidez verbal

Fluidez es la capacidad de un discurso de expresarse correctamente con cierta facilidad y espontaneidad, tanto en su idioma materno como en una segunda lengua; esto permite que el hablante se desenvuelva de una manera correcta.

Claridad expresiva

Expresión de ideas o sentimientos de una manera sencilla, permitiendo una correcta y fácil comprensión.

Coherencia

La coherencia se refiere a la lógica y concordancia que guardan las frases de una expresión entre ellas mismas, especialmente en la expresión oral

2.4 Bases epistemológicas, bases filosóficas y/o bases antropológicas

El aporte de Lev Vygotsky

Vygotsky concluyó que existe una estrecha conexión entre el lenguaje y el aprendizaje y que el nivel de madurez de los estudiantes en su lengua materna se convierte en un requisito previo para el aprendizaje de otros idiomas. Con base en esto, el papel de la lengua materna o primera lengua en el aprendizaje de los niños de minorías lingüísticas y la relación entre el desarrollo de la primera lengua y la adquisición de una segunda lengua. Al hacerlo, no solo nos referimos a las teorías que respaldan esta interrelación, como la teoría de Vygotsky, sino que también revisamos los hallazgos de la investigación para proporcionar evidencia empírica que respalde tales teorías. (Brisk, 1998).

Vygotsky (1979), señala que todo aprendizaje en la escuela siempre tiene una historia previa, todo niño ya ha tenido experiencias antes de entrar en la fase escolar, por tanto, aprendizaje y desarrollo están interrelacionados desde los primeros días de vida del niño.

Refiere dos niveles evolutivos: el nivel evolutivo real, que comprende el nivel de desarrollo de las funciones mentales de un niño, supone aquellas actividades que los niños pueden realizar por sí solos y que son indicativas de sus capacidades mentales. Por otro lado, si se le ofrece ayuda o se le muestra cómo resolver un problema y lo soluciona, es decir, si el niño no logra una solución

independientemente del problema, sino que llega a ella con la ayuda de otros constituye su nivel de desarrollo potencial. Lo que los niños pueden hacer con ayuda de “otros”, en cierto sentido, es más indicativo de su desarrollo mental que lo que pueden hacer por sí solos. Se demostró que la capacidad de los niños, de idéntico nivel de desarrollo mental para aprender bajo la guía de un maestro variaba en gran medida, e igualmente el subsiguiente curso de su aprendizaje sería distinto. Esta diferencia es la que denominó Zona de Desarrollo Próximo: “No es otra cosa que la distancia entre el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema, y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz.” Carrera (2001).

CAPÍTULO III. METODOLOGÍA

3.1 Ámbito

El presente trabajo de investigación se desarrolló en el ámbito de la I.E N° 32628 de Mantacocha, que se encuentra en el distrito de Umari, provincia de Pachitea departamento de Huánuco, por presentarse allí el problema planteado.

3.2 Población

Estuvo constituida por los 138 estudiantes de la I.E N° 32628 de Mantacocha, nivel Primaria N° 32686 de Mantacocha que conformaron la población.

Tabla 2. Estudiantes de la I Institución Educativa N° 32628 de Mantacocha.

Nro.	Grado	Varones	Mujeres	Sub Total
01	Primer Grado	10	12	22
02	Segundo Grado	08	08	16
03	Tercer Grado	11	10	21
04	Cuarto Grado	15	07	20
05	Quinto Grado	14	07	21
06	Sexto Grado	24	12	36
SubTotal		83	55	Total: 138

Fuente: Nómina de matrícula 2023

3.3 Muestra

La muestra fue no probabilística en la modalidad intencional, estuvo constituida por 20 estudiantes del cuarto grado de primaria de la Institución Educativa N° 32628 de Mantacocha, tal y como se muestra en la tabla N° 03.

Tabla 3. Estudiantes del cuarto grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha

Estudiantes del cuarto grado		
Estudiantes del cuarto grado		
	Mujeres	Varones
	11	9
Total	11	9 Total = 20

Fuente: Nóminas actualizadas de la Institución Educativa Primaria N° 32628 de Mantacocha, 2023.

3.4 Nivel y tipo de estudio

3.4.1 Nivel de estudio

La presente investigación se fundamentó en un nivel correlacional, donde se mide el grado de relación entre dos variables “el idioma quechua y la expresión oral”.

3.4.2 Tipo de estudio

La investigación debido a su finalidad fue básica ya que busco determinar la relación entre el idioma quechua y la comprensión de textos orales en los estudiantes del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha.

3.5 Diseño de investigación

El diseño de la presente investigación fue no experimental, donde no se manipula ninguna variable, Su estructura cumplió con extraer información y obtener un conjunto de evidencias.

Razón por la cual, se afirma que el diseño de la investigación es descriptivo correlacional. Siendo el esquema el siguiente.

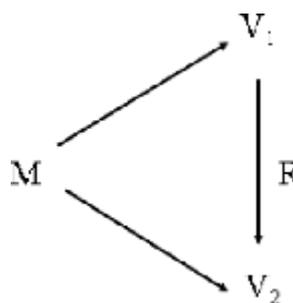
Donde:

M: Muestra de estudio

01: Variable N°1

02: Variable N°2

R: Relación entre variables



3.6 Técnicas e instrumentos

3.6.1 Técnicas

Observación: Es una técnica de investigación que consiste en observar personas, fenómenos, hechos, casos, objetos, acciones, situaciones, etc., con el fin de obtener determinada información necesaria para una investigación. Hernández, Fernández y Baptista (2010) con relación a la observación plantean que “Este método de recolección de datos consiste en el registro sistemático, válido y confiable de comportamientos y situaciones observables, a través de un conjunto de categorías y subcategorías.

3.6.2 *El instrumento*

Se utilizará como instrumento la ficha de observación. Se aplicará para medir el nivel de dominio del idioma quechua y para evaluar la expresión oral por parte de los estudiantes de la Institución Educativa N° 32628 de Mantacocha.

3.7 Validación y confiabilidad de los instrumentos.

Los instrumentos fueron validados por juicio de expertos y para verificar la confiabilidad se hará a través de la técnica de Alfa de Cronbach. Según Ary et al. (2000) “la confiabilidad indica el grado de seguridad que demuestra al medir, es decir, la confiabilidad de un instrumento de medición es el grado de uniformidad con que cumple su contenido”.

Herrera (1998) describe los valores de la confiabilidad de los instrumentos de la siguiente manera:

Tabla 4. Criterio de confiabilidad

Valores	Criterio de confiabilidad
0,53 a menos	Confiabilidad nula
0,54 a 0,59	Confiabilidad baja
0,60 a 0,65	Confiable
0,66 a 0,71	Muy confiable
0,72 a 0,99	Excelente confiabilidad
1.0	Confiabilidad perfecta

Fuente: Herrera, 1998

3.8 Procedimiento

- ✓ Se observó el fenómeno a estudiar.
- ✓ Se buscó información relacionada a la investigación en los diversos medios bibliográficos, tesis y recursos de internet.
- ✓ Se elaboró los instrumentos de acuerdo a las variables y dimensiones correspondientes, luego se procederá a la validación y confiabilidad del instrumento, la cual garantizará la optimización de nuestro proyecto.
- ✓ Se procedió a llevar a cabo la aplicación de la ficha de observación para medir la relación del idioma quechua y la comprensión de textos orales a los estudiantes de la I.E de Mantacocha, Umari – Pachitea.

- ✓ Luego se insertó a la base de datos para ser procesados en el programa Excel y mediante el programa SPSS, mediante el cual se procedió a la presentación estadística de los resultados.
- ✓ Los análisis se realizaron con un nivel de significancia estadística.
- ✓ La prueba de hipótesis se realizó con la correlación de Rho de Spearman y los análisis de la relación entre las variables. Para realizar la prueba de hipótesis de alcance correlacional.

3.9 Tabulación y análisis de datos

- Se empleó la estadística descriptiva para la obtención de los resultados.
- Se organizaron los datos y los ítems de acuerdo al procedimiento estadístico de la tabulación.
- Se agrupó los datos por variables y dimensiones en la tabla de Excel.
- Se procedió a ingresar la información al programa SPSS lo cual nos permitirá realizar un análisis estadístico de los resultados obtenidos los cuales se plasmarán en cuadros, figuras estadísticas con sus respectivos porcentajes e interpretación.

3.10 Consideraciones éticas

- El investigador solicitó el consentimiento informado al director, al docente de aula para trabajar con la población y muestra del estudio, tomando en cuenta y respetando sus derechos, para evitar cualquier daño ya sea físico o psicológico.
- Las redacciones de teorías relacionadas al tema se mencionan a los autores tanto del ámbito internacional, nacional y local.
- Se respetó minuciosamente el derecho de autenticidad de cada autor citado
- Asimismo, la investigación se llevó a cabo sin modificar datos, ni manipular personas.

CAPÍTULO IV. RESULTADO

Resultados obtenidos de las fichas de observación aplicadas a los estudiantes de la Institución Educativa N° 32628 de Mantacocha.

Variable 1: Idioma quechua.

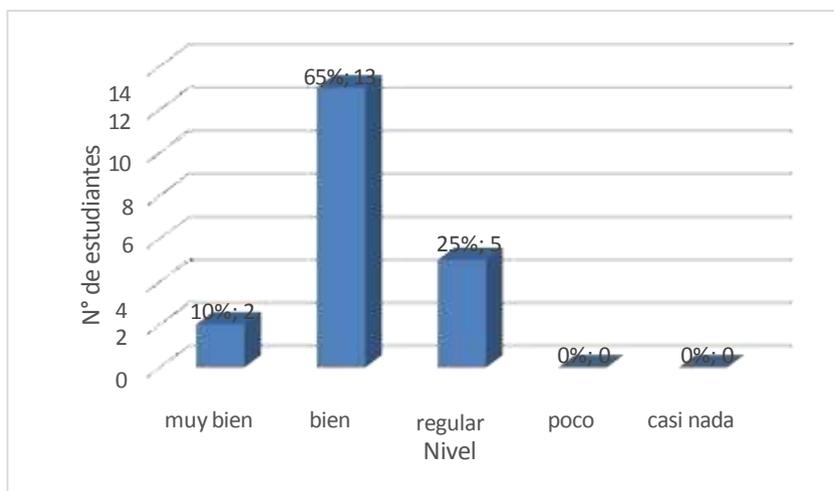
Tabla 5.

Nivel alcanzado en la dimensión lectura

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Muy bien	2	10%
Bien	13	65%
Regular	5	25%
Poco	0	0%
Casi nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Ficha de observación

Figura 1. Nivel alcanzado en la dimensión lectura



Fuente: Tabla 5

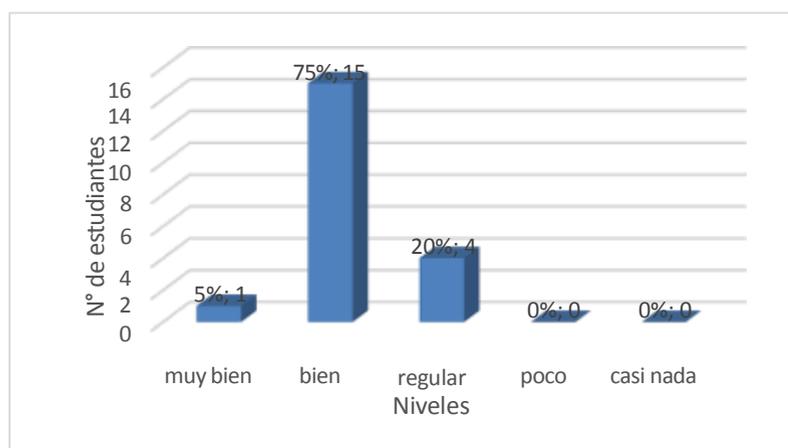
Interpretación:

Al analizar la tabla y figura porcentual con respecto a la dimensión de lectura en quechua podemos notar que 2 estudiantes se encuentran en un nivel de “muy bien” lo cual representa un 10%, mientras que 13 estudiantes que representan el 65% del total de la muestra se encuentra en el nivel de “bien”, y por ultimo 5 estudiantes se encuentran en el nivel “regular” representando un 25% de estudiantes que no tienen tantas condiciones de una expresión fluida mediante la lectura.

Tabla 6. Nivel alcanzado en la dimensión escritura

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Muy bien	1	5%
Bien	15	75%
Regular	4	20%
Poco	0	0%
Casi nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Ficha de observación

Figura 2. Nivel alcanzado en la dimensión escritura

Fuente: Tabla 6

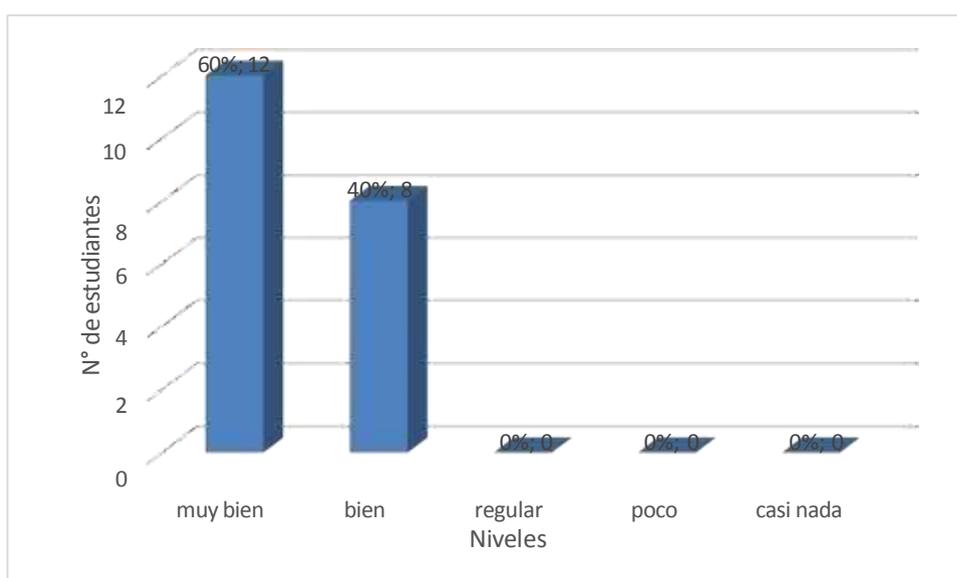
Interpretación:

Al analizar la tabla y figura porcentual con respecto a la dimensión de la escritura en quechua podemos notar que 1 estudiantes se encuentran en un nivel de “muy bien” lo cual representa un 5%, mientras que 15 estudiantes que representan el 75% del total de la muestra se encuentra en el nivel de “bien”, y por ultimo 4 estudiantes se encuentran en el nivel “regular” representando un 20% de estudiantes que no tienen tantas condiciones de una expresión fluida mediante la escritura.

Tabla 7. Nivel alcanzado en la dimensión dialogo

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Muy bien	12	60%
Bien	8	40%
Regular	0	0%
Poco	0	0%
Casi nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Ficha de observación

Figura 3. Nivel alcanzado en la dimensión dialogo

Fuente: Tabla 7

Interpretación:

Al analizar la tabla y figura porcentual con respecto a la dimensión del diálogo en quechua podemos notar que 12 estudiantes se encuentran en un nivel de “muy bien” lo cual representa un 60% del total de la muestra, mientras que 8 estudiantes que representan el 40% del total de la muestra se encuentra en el nivel de “bien”, estos resultados evidencian que existe dominio de la lengua quechua, mostrando una expresión oral fluida.

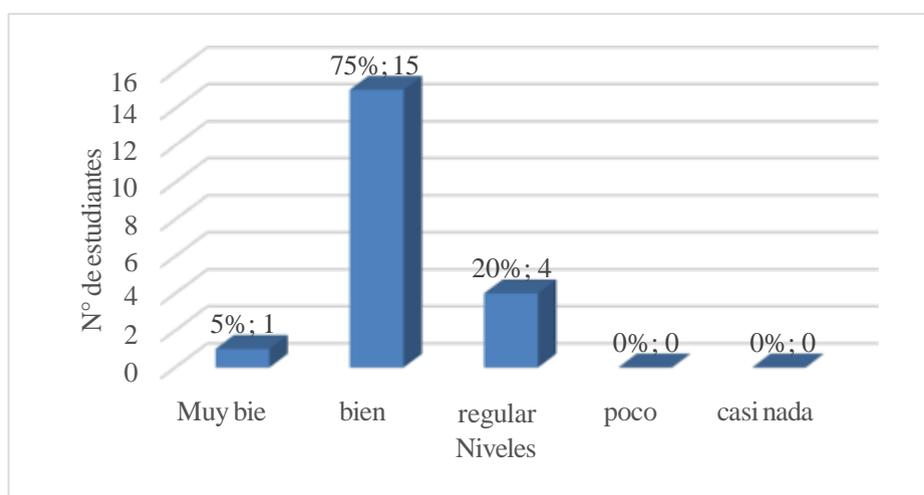
Variable 2: Expresión oral.

Tabla 8. Nivel alcanzado en la dimensión de fluidez verbal

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Muy bien	1	5%
Bien	15	75%
Regular	4	20%
Poco	0	0%
Casi nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Ficha de observación

Figura 4. Nivel alcanzado en la dimensión de fluidez verbal



Fuente: Tabla 8

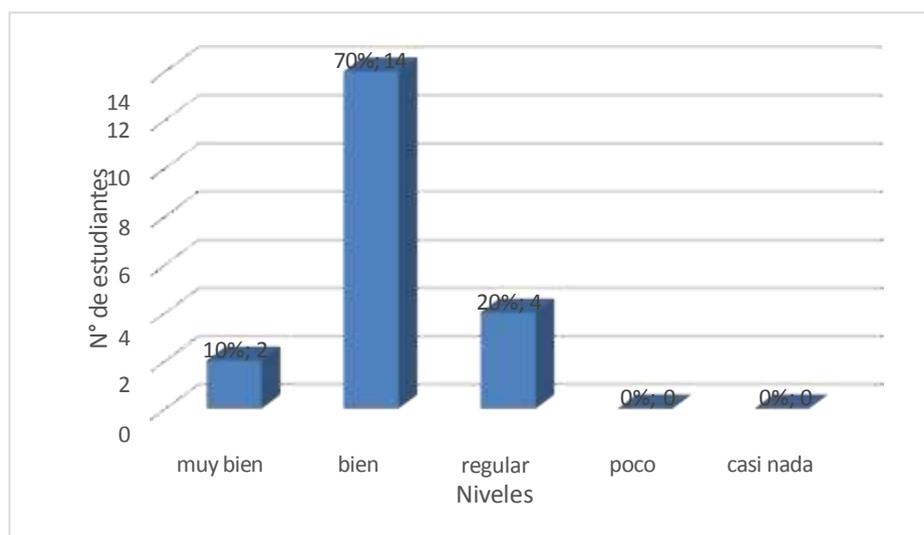
Interpretación:

Al analizar la tabla y figura porcentual con respecto a la dimensión de la fluidez verbal podemos notar que 5 estudiantes se encuentran en un nivel de “muy bien” lo cual representa un 25% del total de la muestra, mientras que 15 estudiantes que representan el 75% del total de la muestra se encuentra en el nivel de “bien”, estos resultados evidencian que los estudiantes cuentan con las capacidades básicas para expresarse con fluidez.

Tabla 9. Nivel alcanzado en la dimensión de claridad expresiva

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Muy bien	2	10%
Bien	14	70%
Regular	4	20%
Poco	0	0%
Casi nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Ficha de observación

Figura 5. Nivel alcanzado en la dimensión de claridad expresiva

Fuente: Tabla 9

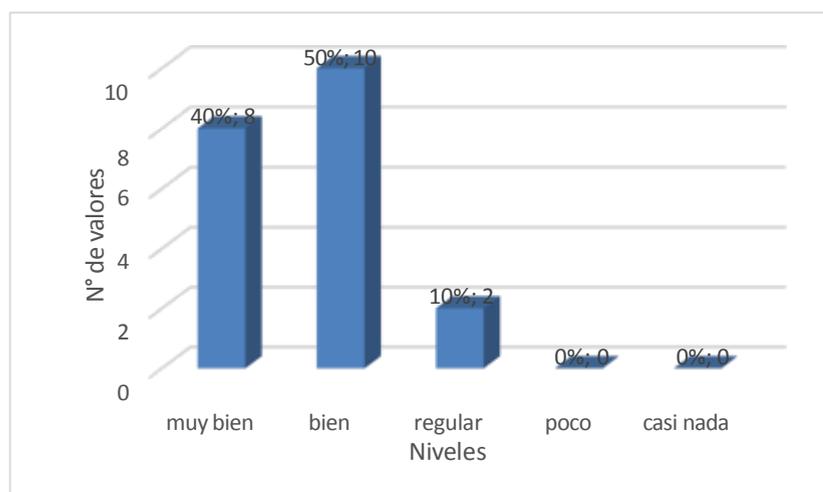
Interpretación:

Al analizar la tabla y figura porcentual con respecto a la dimensión de la claridad expresiva podemos notar que 4 estudiantes se encuentran en un nivel de “muy bien” lo cual representa un 20% del total de la muestra, mientras que 16 estudiantes que representan el 80% del total de la muestra se encuentra en el nivel de “bien”, estos resultados evidencian que los estudiantes cuentan con una claridad expresiva en el momento de la comunicación verbal.

Tabla 10. Nivel alcanzado en la dimensión de coherencia

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
Muy bien	8	40%
Bien	10	50%
Regular	2	10%
Poco	0	0%
Casi nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Ficha de observación

Figura 6. Nivel alcanzado en la dimensión de coherencia

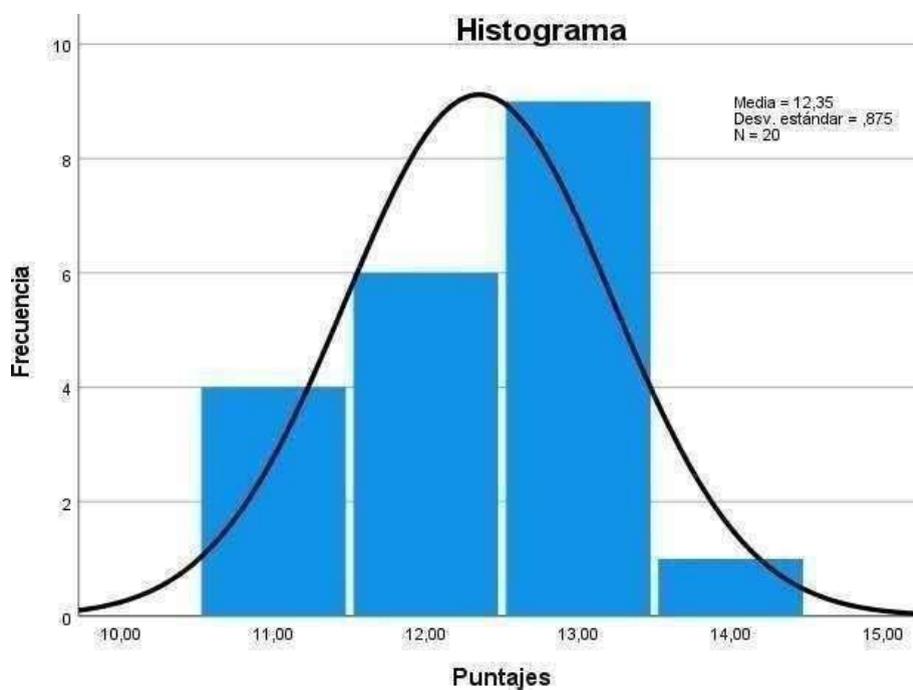
Fuente: Tabla 10

Interpretación:

Al analizar la tabla y figura porcentual con respecto a la dimensión de la coherencia podemos notar que 4 estudiantes se encuentran en un nivel de “muy bien” lo cual representa un 20%, mientras que 14 estudiantes que representan el 70% del total de la muestra se encuentra en el nivel de “bien”, y por ultimo 2 estudiantes se encuentran en el nivel “regular” representando un 10% de estudiantes que no tienen tantas capacidades de una comunicación coherente.

Prueba de Normalidad

Variable 1: Idioma quechua.



Coefficientes de asimetría y curtosis:

- Coeficiente de asimetría: -0.274
- Coeficiente de curtosis: -0.278

Planteo de hipótesis:

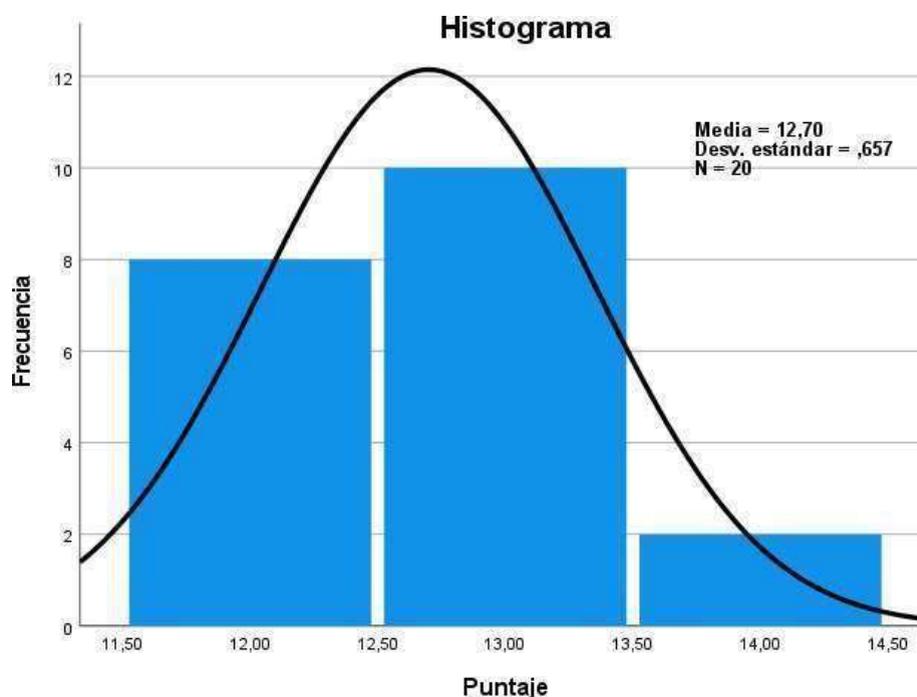
H_a: los datos no tienen una distribución normal

H_o: los datos tienen una distribución normal

Nivel de significancia: $\alpha = 0,05$

Estadístico de prueba: Método de Shapiro Wilk

Variable 2: Expresión oral.



Coefficientes de asimetría y curtosis:

- Coeficiente de asimetría: 0.396
- Coeficiente de curtosis: -0.547

Planteo de hipótesis:

H_a: los datos no tienen una distribución normal

H_o: los datos tienen una distribución normal

Nivel de significancia: $\alpha = 0,05$

Estadístico de prueba: Método de Shapiro Wilk

Tabla 11. Pruebas de normalidad

	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Estadístico	gl	Sig.	Estadístico	gl	Sig.
Idioma quechua	0.271	20	0.000	0.853	20	0.006
Expresión oral	0.276	20	0.000	0.780	20	0.000

*Datos procesados en IBM SPSS

Criterio de decisión:

Si $p < 0,05$ rechazamos la H_0 y aceptamos la H_a

Si $p \geq 0,05$ aceptamos la H_0 y rechazamos la H_a

Decisión: Como $p \leq 0,05$, de acuerdo a la tabla 11 donde indica un grado de significancia del 0.000; entonces rechazamos la H_0 y aceptamos la H_a , es decir los datos no tienen una distribución normal, por lo tanto aplicaremos estadística no paramétrica.

Prueba de hipótesis con estadística no paramétrica**a) _Formulación de Hipótesis:**

Ho: (No existe correlación)

Ha: (Si existe correlación)

b) Prueba estadística: Correlación de Spearman**c) Criterio de decisión:**

- Si $p \geq 0,05$, aceptamos la H_0 y rechazamos la H_a
- Si $p < 0,05$, rechazamos la H_0 y aceptamos la H_a

Hipótesis específica 1:

Ha: Existe relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

Ho: No existe relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

Tabla 12. Estadísticas de correlación

			Lectura	Fluidez verbal
Rho de Spearman	Lectura en quechua	Coeficiente de correlación	1.000	,811**
		Sig. (bilateral)		0.000
		N	20	20
	Fluidez verbal	Coeficiente de correlación	,811**	1.000
		Sig. (bilateral)	0.000	
		N	20	20

*Datos procesados en IBM SPSS

Decisión:

Como $p=0.000 < 0.05$, por lo tanto, aceptamos la H_a y rechazamos la H_o , es decir si existe relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

Hipótesis específica 2:

H_a : Existe relación significativa entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari–Pachitea, 2023.

H_o : No Existe relación significativa entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari–Pachitea, 2023.

Tabla 13. Estadísticas de correlación

			Escritura en quechua	Claridad expresiva
Rho de Spearman	Escritura en quechua	Coeficiente de correlación	1.000	,718**
		Sig. (bilateral)		0.000
		N	20	20
	Claridad expresiva	Coeficiente de correlación	,718**	1.000
		Sig. (bilateral)	0.000	
		N	20	20

*Datos procesados en IBM SPSS

Decisión:

Como $p=0.000 < 0.05$, por lo tanto, aceptamos la H_a y rechazamos la H_o , es decir si existe relación significativa entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari–Pachitea, 2023.

Hipótesis específica 3:

H_a : Existe relación significativa entre el dialogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023.

H_o : No existe relación significativa entre el dialogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023.

Tabla 14. Estadísticas de correlación

			Dialogo en quechua	Coherencia
Rho de Spearman	Dialogo en quechua	Coeficiente de correlación	1.000	,715**
		Sig. (bilateral)		0.001
		N	20	20
	Coherencia	Coeficiente de correlación	,715**	1.000
		Sig. (bilateral)	0.001	
		N	20	20

*Datos procesados en IBM SPSS

Decisión:

Como $p=0.001 < 0.05$, por lo tanto, aceptamos la H_a y rechazamos la H_o , es decir si existe relación significativa entre el dialogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023.

Hipótesis general:

Ha: Existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

Ho: No existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

Tabla 15. Estadísticas de correlación

			Idioma quechua	Expresión oral
Rho de Spearman	Idioma quechua	Coefficiente de correlación	1.000	,730**
		Sig. (bilateral)		0.000
	N	20	20	
	Expresión oral	Coefficiente de correlación	,730**	1.000
Sig. (bilateral)		0.000		
N		20	20	

Decisión:

Como $p=0.000 < 0.05$, por lo tanto, aceptamos la H_a y rechazamos la H_o , es decir si existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023.

CAPÍTULO V. DISCUSIÓN

Luego de aplicar los instrumentos de recolección de datos, analizar los resultados obtenidos de las fichas de observación y plasmarlos en las tablas y gráficos estadísticos, se realizan la discusión de resultados.

Respondiendo a la hipótesis general, se analizó los datos y se evidencio que existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que fueron el resultado de la tabulación de datos gracias al aplicativo SPSS, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en ambas variables planteadas en la presente investigación.

Estos resultados pueden ser complementados por Condori (2019), en su tesis de licenciatura titulada “Enseñanza de la lengua materna quechua en la aplicación de canciones en Educación Primaria – Capachica – Puno 2018”, el cual menciona que: La canción permite mejorar significativamente la expresión oral de la lengua quechua en los estudiantes, que este a su vez fortalece la lengua materna quechua.

De la misma forma respondiendo la hipótesis especifica 1, se analizó los datos y se evidencio que existe relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que fueron el resultado de la tabulación de datos gracias al aplicativo SPSS, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en ambas variables planteadas en la presente investigación.

Estos resultados guardan relación por lo mencionado por Vilca Turpo (2017), en su tesis de maestría “El idioma quechua y la comprensión de textos orales en el IV ciclo de la Institución educativa primaria N° 72646 Unión Soratira– San Antón – 2014”, el cual concluye que: Existe correlación de las dos variables, si se hay dominio del idioma quechua; entonces se comprende mejor los textos orales en el idioma quechua.

Por otra parte, respondiendo la hipótesis especifica 2, se analizó los datos y se evidencio que existe relación significativa entre la escritura en quechua y la claridad

expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari–Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que fueron el resultado de la tabulación de datos gracias al aplicativo SPSS, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en ambas variables planteadas en la presente investigación.

Estos resultados guardan similitud por lo mencionado por Torees (2021), en su tesis de licenciatura titulada “nivel de dominio de la expresión oral de quechua en pobladores de Maco, Tapo, Tarma, Junín”, sustentada en la Universidad Nacional de Huancavelica, Perú. El cual concluye que, dándose los resultados de la muestra de estudio con una media de 7.95 y mediana de 5.00, los resultados obtenidos según las dimensiones de nivel de expresión oral del idioma quechua se encuentran en un nivel básico con 72%, nivel intermedio de 24% y el nivel avanzado de 4%. Llegando a una conclusión que la expresión oral de quechua en pobladores del Centro Poblado se encuentra en el nivel básico con 72% donde nos indica que solo puede hablar y entender las palabras básicas o fáciles de interpretar.

Por ultimo respondiendo la hipótesis específica 3, se analizó los datos y se evidencio que existe relación significativa entre el dialogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que fueron el resultado de la tabulación de datos gracias al aplicativo SPSS, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en ambas variables planteadas en la presente investigación.

Osorio (2016), en su tesis de licenciatura titulada “El idioma quechua mejora la expresión oral en los estudiantes de 04 años de la Institución Educativa del nivel inicial N° 019 “Naranjillo” de la ciudad de Tingo María -2019, sustentada en la Universidad de Huánuco, Perú. Complementa los resultados mencionados con su tesis experimental el cual concluye que: los resultados nos dan cuenta que en el grupo experimental en el pretest, solo el 19.83% y en el grupo control, el 20.51% mostraban evidencias de tener una expresión oral fluida, pero después de la aplicación del idioma quechua, en el grupo experimental, en el postest el 66.37% de los estudiantes lograron desarrollar significativamente la expresión oral, a comparación del grupo control, donde solo el 33.92 % lograron desarrollar su

expresión oral. Estos resultados nos permiten señalar que la aplicación del idioma quechua mejora significativamente la expresión oral

CONCLUSIONES

- De acuerdo al objetivo general planteado se determinó la relación entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que evidencian una significancia de 0.001, que nos indica que existe relación significativa en ambas variables planteadas en la presente investigación.
- Respecto al primer objetivo específico se determinó la relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en ambas dimensiones planteadas en la presente investigación.
- De acuerdo al segundo objetivo específico se determinó la relación entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que evidencian una significancia de 0.000, que nos indica que existe relación significativa en ambas dimensiones planteadas en la presente investigación.
- Respecto al tercer objetivo específico se determinó la relación entre el diálogo en quechua y la coherencia en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari– Pachitea, 2023, tal y como se mostraron en los gráficos y cuadros, que evidencian una significancia de 0.001, que nos indica que existe relación significativa en ambas dimensiones planteadas en la presente investigación.

SUGERENCIAS

- A la comunidad educativa, para que puedan tomar en cuenta destacar la relevancia social y cultural del idioma quechua. Ya que los hallazgos obtenidos en esta investigación pueden tener un impacto significativo en la preservación y revaloración del idioma como parte esencial de nuestra identidad cultural de nuestra sociedad, al comprender mejor el idioma quechua y su importancia en la cultura de nuestro país podemos promover su enseñanza en los contextos educativos y de la comunidad, lo que contribuye a fortalecer el patrimonio lingüístico y cultura de los pueblos.
- A los docentes, tener capacitaciones continuas en estrategias pedagógicas efectivas para la enseñanza de la expresión oral en entornos bilingües.
- A los padres, involucrarse en la educación de sus hijos fomentando la práctica del quechua en el hogar, y darse cuenta de la importancia de trabajar en la construcción de la autoconfianza y la autoestima de sus hijos en relación con su habilidad para expresarse en quechua
- A los estudiantes de la Facultad de Educación, crear y utilizar materiales educativos que reflejen la cultura, costumbres y contextos de los estudiantes quechuahablantes. Estos materiales pueden incluir historias, canciones, y actividades que conecten con su entorno cultural.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alvarado, G. (2017). Programa de estrategias comunicacionales para fortalecer la expresión oral en los niños y niñas del nivel inicial de la Institución Educativa Policía Nacional del Perú Félix Tello Rojas de Chiclayo-2016.
- Bembibre, C. (2022). *Definición de Expresión oral. Definiciones ABC*.
<https://www.definicionabc.com/comunicacion/expresion-oral.php>
- Cabello, M. (2019). *El quechua en la expresión oral y escrita de los estudiantes de la Institución Educativa Integrada N°32218 de Ayapiteg, Chavinillo, Yarowilca, Huánuco; 2018* <https://repositorio.unheval.edu.pe/handle/20.500.13080/6042>
- Carcasi, M. (2011). *Importancia de la lengua originaria en el aprendizaje de los niños del IV Ciclo de la I. E. P. N° 72140 de Puncuchupa Chupa – 2010*. Puno, Perú.
<https://renati.sunedu.gob.pe/handle/sunedu/3226567>
- Carlos, C. (2014). *La relación entre lenguaje, desarrollo y aprendizaje desde la teoría sociohistórica de Vygotsky*.
<https://www.aacademica.org/ccisternascasabonne/3>
- Cerrón, R. (1987). *Lingüística quechua. Centro de estudios rurales andinos "Bartolomé de Las Casas"*.
<http://repositoriointerculturalidad.ec/jspui/handle/123456789/38090>
- Callejo, R. (2019). *Estrategias para el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes de educación básica regular*.
 Grupo Geard
 Perú. <https://grupogeard.com.pe/blog/concursosdocentes/estrategiasdesarrollo-expresion-oral-educacion-basica-regular/>
- De Granda, G. (2002). *Sobre variantes situacionales y direccionales de contacto lingüístico: a propósito de un rasgo fonético del quechua santiagueño. Sobre variantes situacionales y direccionales de contacto lingüístico: a propósito de un rasgo fonético del quechua santiagueño*, 329-355.
<https://www.torrossa.com/gs/resourceProxy?an=2569221&publisher=FZZ413>
- Del Estado De Hidalgo, U. A. (s. f.-b). *La expresión oral en el niño preescolar*.
<https://www.uaeh.edu.mx/scige/boletin/tlahuelilpan/n9/a5.html>

- Digeibir - Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural (2005) La Participación de los Pueblos Indígenas y Comunidades Rurales en el Proyecto de Educación en Áreas Rurales, Lima: Ministerio de Educación, Perú.
- Espinoza, F.(2021) .Ministerio de Educación. Dirección General de Educación Básica Alternativa, I.
- B. y. de S. E. en el Á. R. (2020). *Chawpin qichwata alli qillqanapaq maytu, Manual escritura quechua central.*
<https://repositorio.minedu.gob.pe/handle/20.500.12799/8170>
- Hernández, A. (2016). *Desarrollo de la expresión oral en la Educación Primaria.*
<https://renati.sunedu.gob.pe/handle/sunedu/3226567>
- Huancco ,S y Ccari , S. *Enseñanza de la lengua materna quechua en la aplicación de canciones en Educación Primaria-Capachica–Puno 2018.*
<https://renati.sunedu.gob.pe/handle/sunedu/3222640>
- Jiménez, J y Guzmán, C. (2017). *Aplicación del taller de dramatizaciones para mejorar la expresión oral en los niños del 3°“B” de la Institución Educativa N° 32814 “Miguel Grau Seminario”–Huánuco 2016.*
<https://renati.sunedu.gob.pe/handle/sunedu/3139744>
- Jimenez , P.(2019). *Los cuentos infantiles en el desarrollo de la expresión oral en niños y niñas de 5 años de la IE N° 599 San José de Quero– Concepción.*
<http://distancia.udh.edu.pe/handle/123456789/59>
- Osorio, J. (2022). *El idioma quechua mejora la expresión oral en los estudiantes de 04 años de la institución educativa inicial n°019- naranjillo-2019.*
<http://repositorio.udh.edu.pe/handle/123456789/3441>
- Pari, A. (2002). *Enseñanza de la alectura y la escritura en quechua (L1), en la Unidad Central de Nucleo de Rodeo.*
<https://pesquisa.bvsalud.org/portal/resource/pt/biblio-1319297>
- Silva, F.(2016). *Influencia de los trabalenguas en la expresión oral en los estudiantes del primer grado de primaria de la institución educativa sagrada familia - fe y alegría n° 64, tingo maría – 2014.*
<http://distancia.udh.edu.pe/handle/123456789/59>

ANEXOS

ANEXO 01: MATRIZ DE CONSISTENCIA

TÍTULO: EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACOCCHA, UMARI – PROVINCIA DE PACHITEA, 2023.

PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES				
			VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTO	METODOLOGÍA
<p>PROBLEMA GENERAL</p> <p>¿Cuál es la relación entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023?</p> <p>PROBLEMAS ESPECÍFICOS</p> <p>a) ¿Cuál es la relación entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023?</p> <p>b) ¿Cuál es la relación entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023?</p> <p>c) ¿Cuál es la relación entre el diálogo en quechua y la coherencia en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023?</p>	<p>OBJETIVO GENERAL</p> <p>Determinar la relación entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p> <p>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</p> <p>a) Determinar la relación entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p> <p>b) Determinar la relación entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p> <p>c) Determinar la relación entre el diálogo en quechua y la coherencia en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p>	<p>HIPÓTESIS GENERAL</p> <p>Ha: Existe relación significativa entre el idioma quechua y la expresión oral en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p> <p>HIPÓTESIS ESPECÍFICOS</p> <p>H₁: Existe relación significativa entre la lectura en quechua y la fluidez verbal en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p> <p>H₂: Existe relación significativa entre la escritura en quechua y la claridad expresiva en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p> <p>H₃: Existe relación significativa entre el diálogo en quechua y la coherencia en los educandos del 4° grado de la I.E. N° 32628 de Mantacocha, Umari-provincia de Pachitea, 2023.</p>	<p>Variable I:</p> <p>El idioma quechua</p>	Lectura	<ul style="list-style-type: none"> • Lee palabras en quechua • Lee oraciones en quechua • Lee textos cortos en quechua 	<p>Ficha de observación</p>	<p>Población: 138 estudiantes</p> <p>Muestra: 20 estudiantes</p> <p>Tipo: Básica</p> <p>Nivel: Correlacional</p> <p>Diseño: No experimental porque no se manipula ningún variable.</p> <p>Enfoque: Cuantitativo</p> <p>Técnica: Observación</p> <p>Instrumentos Ficha de observación</p>
				Escritura	<ul style="list-style-type: none"> • Escribe las palabras en quechua • Escribe oraciones en quechua • Escribe cuando se le dicta en quechua 		
				Diálogo	<ul style="list-style-type: none"> • Dialoga en quechua con sus compañeros • Dialoga en quechua con el docente • Dialoga en quechua con sus pares 		
			<p>Variable 2:</p> <p>La expresión oral</p>	Fluidez verbal	<ul style="list-style-type: none"> • Realiza una adecuada vocalización • Realiza una adecuada modulación de la voz • Realiza una adecuada pronunciación 	<p>Ficha de observación</p>	
				Claridad expresiva	<ul style="list-style-type: none"> • Habla sin ninguna confusión • Habla con naturalidad • Se entiende de manera clara lo que habla 		
				Coherencia	<ul style="list-style-type: none"> • Tiene significancia lo que habla • Tiene orden lo que habla • Tiene estructura lógica lo que habla 		

ANEXO 02: CONSENTIMIENTO INFORMADO

CONSENTIMIENTO INFORMADO

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA LOS PADRES DE FAMILIA

El propósito de este consentimiento, es informarle sobre el proyecto de investigación y solicitarle su permiso. De aceptar, el investigador y usted se quedarán con una copia.

La presente investigación se titula "El idioma quechua y la expresión oral en los educandos del cuarto grado de la I.E N° 32628 de Mantacocha, Umari – provincia de Pachitea, 2023", la cual está dirigido por el tesista: Gilmar Jhony Tarazona Rojas. Perteneciente a la Universidad Nacional Hermilio Valdizán.

La finalidad de la presente investigación es determinar de qué manera se relaciona el idioma quechua y la expresión oral en los estudiantes del cuarto grado de la LE. N°32628 de Mantacocha, Umari – provincia de Pachitea, 2023.

Para ello, se le invita a participar a su menor hijo de la investigación, la cual es completamente voluntaria y anónima. Usted puede decidir interrumpirla en cualquier momento, sin que ello le genere ningún perjuicio. Si tuviera alguna inquietud y/o duda sobre la investigación, puede preguntar cuando crea conveniente.

Al concluir la investigación, usted será informado de los resultados a través de un informe con las conclusiones y recomendaciones sobre la investigación

Si está de acuerdo con los puntos anteriores, complete los siguientes espacios.

Yo Mario Sara Retis identificado con DNI N° 79004928

Estoy de acuerdo que mi menor hijo Jean Paul identificado con DNI N° 76021420 sea participe de la investigación titulada "EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACOCCHA, UMARI – PROVINCIA DE PACHITEA, 2023". La cual es desarrollada con fines de estudio.



Firma del padre de familia

ANEXO 03: INSTRUMENTOS



VARIABLE 1: IDIOMAQUECHUA



FICHA DE OBSERVACIÓN

Nombre del alumno(a)

.....

Indicaciones:

El investigador realiza las observaciones individuales a los estudiantes, por ello en una sesión de aprendizaje se identificará el dominio del idioma quechua y luego se marca en la alternativa de cada ítem.

N°	Ítems	Muy bien	Bien	Regula	Poco	Casi nada
Lectura						
1	Lee palabras en quechua					
2	Lee oraciones en quechua					
3	Lee textos cortos en quechua					
Escritura						
4	Escribe palabras en quechua					
5	Escribe oraciones en quechua					
6	Escribe cuando se le dicta en quechua					
Diálogo						
7	Dialoga en quechua con sus compañeros					
8	Dialoga en quechua con el docente					
9	Dialoga en quechua con sus pares					



VARIABLE2: EXPRESIÓN ORAL



FICHA DE OBSERVACIÓN

Nombre del alumno(a)

.....

Indicaciones:

El investigador realiza las observaciones individuales a los estudiantes en una sesión de aprendizaje, por ello desarrolla la expresión oral en lengua quechua y luego se marca la alternativa de cada ítem.

N°	Ítems	Muy bien	Bien	Regular	Poco	Casi nada
	Fluidez verbal					
1	Realiza una adecuada vocalización					
2	Realiza una adecuada modulación de la voz					
3	Realiza una adecuada pronunciación					
	Claridad expresiva					
4	Habla sin ninguna confusión					
5	Habla con naturalidad					
6	Se entiende de manera clara lo que habla					
	Coherencia					
7	Tiene significancia lo que habla					
8	Tiene orden lo que habla					
9	Tiene estructura lógica lo que habla					

ANEXO 04: VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Nombre del experto: ... R. GARCÍA ...

Especialidad: ... LENGUA Y LINGÜÍSTICA ...

"Calificar con 1, 2, 3 ó 4 cada ítem respecto a los criterios de relevancia, coherencia, suficiencia y claridad"

DIMENSIÓN	ÍTEM	RELEVANCIA	COHERENCIA	SUFICIENCIA	CLARIDAD
Lectura	1: Lee las palabras en quechua	4	4	4	4
	2: Lee las oraciones en quechua	4	4	4	4
	3: Lee textos cortos en quechua	4	4	4	4
Escritura	4: Escribe las palabras en quechua	4	4	4	4
	5: Escribe oraciones en quechua	4	4	4	4
	6: Escribe dictados en quechua	4	4	4	4
Diálogo	7: Dialoga en quechua con sus compañeros	4	4	4	4
	8: Dialoga en quechua con el docente	4	4	4	4
	9: Dialoga en quechua con sus pares	4	4	4	4

¿Hay alguna dimensión o ítem que no fue evaluada? SI () NO (x) En caso de SI, ¿Qué dimensión o ítem falta? _____

DECISIÓN DEL EXPERTO: El instrumento debe ser aplicado: SI (x) NO ()

Firma y sello del experto



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Nombre del experto: Dr. Edgar R. Santiago Barardo Especialidad: Docente de quechua

"Calificar con 1, 2, 3 ó 4 cada ítem respecto a los criterios de relevancia, coherencia, suficiencia y claridad"

DIMENSIÓN	ÍTEM	RELEVANCIA	COHERENCIA	SUFICIENCIA	CLARIDAD
Lectura	1: Lee las palabras en quechua	3	4	4	4
	2: Lee las oraciones en quechua	4	4	4	4
	3: Lee textos cortos en quechua	3	4	4	4
Escritura	4: Escribe las palabras en quechua	4	4	4	4
	5: Escribe oraciones en quechua	4	4	4	4
	6: Escribe dictados en quechua	4	4	4	4
Diálogo	7: Dialoga en quechua con sus compañeros	4	4	4	4
	8: Dialoga en quechua con el docente	4	4	3	4
	9: Dialoga en quechua con sus pares	4	4	4	4

¿Hay alguna dimensión o ítem que no fue evaluada? SI () NO (X) En caso de SI, ¿Qué dimensión o ítem falta? _____

DECISIÓN DEL EXPERTO: El instrumento debe ser aplicado: SI (X) NO ()


Firma y sello del experto



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN

VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Nombre del experto: Lic. Artemio Gomez Samudio Especialidad: Profesor de quechua

"Calificar con 1, 2, 3 ó 4 cada ítem respecto a los criterios de relevancia, coherencia, suficiencia y claridad"

DIMENSIÓN	ÍTEM	RELEVANCIA	COHERENCIA	SUFICIENCIA	CLARIDAD
Lectura	1: Lee las palabras en quechua	4	4	4	4
	2: Lee las oraciones en quechua	4	4	4	4
	3: Lee textos cortos en quechua	4	4	4	4
Escritura	4: Escribe las palabras en quechua	4	4	4	4
	5: Escribe oraciones en quechua	4	4	4	4
	6: Escribe dictados en quechua	4	4	4	4
Diálogo	7: Dialoga en quechua con sus compañeros	4	4	4	4
	8: Dialoga en quechua con el docente	4	4	4	4
	9: Dialoga en quechua con sus pares	4	4	4	4

¿Hay alguna dimensión o ítem que no fue evaluada? SI () NO (X) En caso de SI, ¿Qué dimensión o ítem falta? _____

DECISIÓN DEL EXPERTO: El instrumento debe ser aplicado: SI (X) NO ()

[Firma]
Firma y sello del experto



VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Nombre del experto: DR. ORLANDO ASCAYO LEÓN

Especialidad: LENGUA Y LITERATURA

"Calificar con 1, 2, 3 ó 4 cada ítem respecto a los criterios de relevancia, coherencia, suficiencia y claridad"

DIMENSION	ÍTEM	RELEVANCIA	COHERENCIA	SUFICIENCIA	CLARIDAD
FLUIDEZ VERBAL	1: Realiza una adecuada vocalización	4	4	4	4
	2: Realiza una adecuada modulación de la voz	4	4	4	4
	3: Realiza una adecuada pronunciación	4	4	4	4
CLARIDAD EXPRESIVA	4: Habla sin ninguna confusión	4	4	4	4
	5: Habla con naturalidad	4	4	4	4
COHERENCIA	6: Se entiende de manera clara lo que habla	4	4	4	4
	7: Tiene significancia lo que habla	4	4	4	4
	8: Tiene orden lo que habla	4	4	4	4
	9: Tiene estructura lógica lo que habla	4	4	4	4

¿Hay alguna dimensión o ítem que no fue evaluada? SI () NO (X) En caso de SI, ¿Qué dimensión o ítem falta? _____

DECISIÓN DEL EXPERTO: El instrumento debe ser aplicado: SI (X) NO ()

Firma y sello del experto

ANEXO 05: OTROS

YACHAKUY ARUNA N° 01

I: DATOS GENERALES

1.1. YACHAYWASI: Mantacocha

1.2. NIQI: 4°to

1.3. YACHACHIKUQ: Jhony Tarazona Rojas

1.4. PACHA:.....

II: TITULO DE LA SESIÓN:

QUICHWANCHIPA ALLI RIMAYTA YACHAKUSHUN

III: PROPÓSITOS Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

Competencias y capacidades	Desempeño	Evidencias de aprendizaje	Instrumento de evaluación
Competencia: Se comunica oralmente en quechua como segunda lengua. Obtiene información del texto oral Infiere e interpreta información del texto oral	Expresa oralmente ideas y emociones al recitar un poema, con la debida entonación, pronunciación, utilizando gestos, movimientos para transmitir emociones según el poema.	Los estudiantes analizan y recitan el poema utilizando las estrategias de la expresión oral.	Ficha de observación
Enfoques transversales	Valores	Actitudes que se demuestran cuando	
Enfoque intercultural	<ul style="list-style-type: none"> - Respeto a la identidad cultural - Justicia - Dialogo intercultural 	Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie por su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres y otras diferencias.	

IV: PREPARACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
Revisión de textos en quechua Impresión de materiales de lectura, escritura en quechua Planificación de la sesión de aprendizaje Organización de las actividades de aprendizaje	Papelotes Plumones Cinta Laptop Textos Laminas Siluetas

V.MOMENTOS DE LA SESIÓN

SE	Procesos pedagógicos	ACTIVIDADES – ESTRATEGIAS
Qallay - INICIO	Motivación	Kushikuy Pukllaykunawan yachakuqkunata kushichishun
	Saberes previos	Mushyashanchipa tapukuynin Mushyashqaykita nimuy: ¿Imata pukllasqanchik ¿Imata jutiky?, ¿Pitaq taytayky?, ¿pitaq mamayky?
	Problematización	Qamkuna quichwanchipa imallataq rimannky.Maa nipakamuy
	Propósito y organización	Imataraq yachakushun Kanan junaq chawpi qichwapa yachakushun rimayta.
	Rurana - DESARROLLO	Gestión y acompañamiento de los aprendizajes
<p>MANARAQ RIMAR Yachakuqkuna ñawichan juk arawita</p> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #f4a460; padding: 10px; margin-right: 10px;"> <p style="text-align: center; margin: 0;">QAM RAYKU</p> <p style="margin: 0;">Shunquillaa,qamta kushichy rayku imatapis ruraa</p> <p style="margin: 0;">Qam rayku aruu llapan junaq kushishalla</p> <p style="margin: 0;">Qanmi junaqnlikunata kawachinky</p> <p style="margin: 0;">Chaymi qamlata allapa munaq</p> <p style="margin: 0;">Qanmi shunquta juntachinky kushikuywen</p> <p style="margin: 0;">Qamta pakillaa niq kawashayky rayku</p> <p style="margin: 0;">Kawashayki sumaq wayta qinaq,kaway juntash</p> <p style="margin: 0;">Chaymi, llapan junaq qamta munaq allapa.</p> </div>  </div> <p>Yachakuqkuna alli rimanampaq willapanchi. Makikita kuyuchi rimaptiky Sumaq rimay Umaykiman churakuy chay arawi ñawichashaykita</p> <p>RIMAYCHAW</p> <p>Yachakuqkuna juk juk llukshin rimaq chay yachakushanta.</p> <p>RIMARIR</p> <p>¿Imanuataq rimamush yachakuqkuna?</p>		

		<p>¿imanutaq ushaq chaq arwi rimay nishanta?</p> <p>¿Imataq pishish rimayninchu?</p>
<p>WICHQANA CIERRE</p>	<p>Aplicación de lo aprendido</p>	<p>Tupuy. Yachakuqkuna riman,ñawichan,qillqan Mushuq shimikunata</p> <p>Yarpay imanaw yachakushqanchikta</p> <p>Yachakuqkuna rimamun llapa imanupa aruykunata rurashqanta</p> <p>Sumaq yarpayniki: ¿Imatataq kanan junaq yachakushqanchik?</p>

VI: REFLEXIONES PEDAGOGICAS DEL DOCENTE SOBRE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

¿Qué avances tuvieron mis estudiantes?

¿Qué dificultades tuvieron mis estudiantes?

YACHAKUY ARUNA N° 02

I: DATOS GENERALES

1.1. YACHAYWASI: Mantacocha

1.2. NIQI : 4°to

1.3. YACHACHIKUQ : Jhony Tarazona Rojas

1.4. PACHA:.....

II: TITULO DE LA SESIÓN:

Uywakunapa jutinwan acróstico nishqanta qillqashun

III: PROPÓSITOS Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

Competencias y capacidades	Desempeño	Evidencias de aprendizaje	Instrumento de evaluación
<p>Competencia: Escribe diversos tipos de textos en su lengua materna</p> <p>Utiliza convenciones del lenguaje escrito.</p> <p>Organiza y desarrolla las ideas de forma coherente y cohesionada.</p>	<p>Estructura una secuencia textual de forma apropiada al escribir acrósticos con el nombre de animales.</p>	<p>Elaboran acrósticos utilizando el nombre de los animales.</p>	<p>Ficha de observación</p>
Enfoques transversales	Valores	Actitudes que se demuestran cuando	
<p>Enfoque intercultural</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Respeto a la identidad cultural - Justicia - Dialogo intercultural 	<p>Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie por su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres y otras diferencias.</p>	

IV: PREPARACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Revisión de textos en quechua</p> <p>Impresión de materiales de lectura, escritura en quechua</p> <p>Planificación de la sesión de aprendizaje</p> <p>Organización de las actividades de aprendizaje</p>	<p>Papelotes</p> <p>Plumones</p> <p>Cinta</p> <p>Laptop</p> <p>Textos</p> <p>Laminas</p>

	Siluetas
--	----------

V.MOMENTOS DE LA SESIÓN

SE	Procesos pedagógicos	ACTIVIDADES – ESTRATEGIAS
Qallay - INICIO	Motivación	Kushikuy Yachachiq pukllachin llapan wanrakunata uywakunapa jutinwan.
	Saberes previos	Mushyashanchipa tapukuynin Mushyashqaykita nimuy: ¿Imata pukllasqanchik ¿Ima uywakunapa juntinkunataq rimashqanchik?, ¿Ima uywakunataq uywanki wasikichuq?, ¿Imapaqtaq uywanki?
		Problematización
	Propósito y organización	Imataraq yachakushun <i>Kanan junaq uywakunapa jutinwan acróstico nishqanta qillqashun</i>
	Rurana - DESARROLLO	Gestión y acompañamiento de los aprendizajes
QILLQANAPAQ YARPASHUN Yachachikuq tapun kay tapuykunata yachakuqkunata ¿Pipaqtaq qillqashun kay acróstico nishqanta? ¿Pikunataq qillqashqanchikta ñawichanqa? ¿Ima uywapa jutinwantaq rurashun acróstico nishqanta? QILLQASHUN Yachachiq rurashin acróstico nishqanta uywakunapa jutinkunawan. Yachakuqkuna rikan juk acróstico nishqanta ,chaynu rurampaq Yachakuqkuna qillqan rapinkunaman. QILLQASHANCHIKTA RIKASHUN		

WICHQANA CIERRE	Aplicación de lo aprendido	<p>¿Imatataq yachakushkanchik kanan junaq?</p> <p>¿Imanupataq yacharunchi kan junaq?</p> <p>¿Imakunataq mana allapa yachakushkanchikchu?</p>

VI: REFLEXIONES PEDAGOGICAS DEL DOCENTE SOBRE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

¿Qué avances tuvieron mis estudiantes?

¿Qué dificultades tuvieron mis estudiantes?

RURAYKUNA - FICHA DE APLICACIÓN

1: YACHAKUQPA JUTIN

2: ÑIQI PACHA

1: Crear acrósticos con el nombre de los siguientes animales

M

I

S

H

I



W.....

Ä.....

K

A



A

L

L

Q

U



YACHAKUY ARUNA N° 03

I: DATOS GENERALES

1.1. YACHAYWASI :Mantacocha

1.2.NIQI : 4°to

1.3. YACHACHIKUQ : Jhony Tarazona Rojas

1.4.PACHA:.....

II: TÍTULO DE LA SESIÓN:

Juk willakuyta ñawichashun – Ukushwan Anka

III: PROPÓSITOS Y EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE

Competencias y capacidades	Desempeño	Evidencias de aprendizaje	Instrumento de evaluación
<p>Competencia: Lee diversos tipos de textos en su lengua materna</p> <p>Obtiene información del texto escrito.</p> <p>Infiere e interpreta información del texto</p> <p>Reflexiona y evalúa la forma ,el contenido contexto del texto</p>	<p>Opina sobre el contenido, la organización textual y la intención del autor leer un cuento “Ukushwan Anka”</p>	<p>Desarrollan preguntas con respecto al cuento que van a leer.</p>	<p>Ficha de observación</p>
Enfoques transversales	Valores	Actitudes que se demuestran cuando	
<p>Enfoque intercultural</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Respeto a la identidad cultural - Justicia - Dialogo intercultural 	<p>Los docentes y estudiantes acogen con respeto a todos, sin menospreciar ni excluir a nadie por su lengua, su manera de hablar, su forma de vestir, sus costumbres y otras diferencias.</p>	

IV: PREPARACIÓN DE LA SESIÓN DE APRENDIZAJE

¿Qué necesitamos hacer antes de la sesión?	¿Qué recursos o materiales se utilizarán en esta sesión?
<p>Revisión de textos en quechua</p> <p>Impresión de materiales de lectura en quechua</p> <p>Planificación de la sesión de aprendizaje</p> <p>Organización de las actividades de aprendizaje</p>	<p>Papelotes</p> <p>Plumones</p> <p>Cinta</p> <p>Laptop</p> <p>Textos</p> <p>Laminas</p> <p>Siluetas</p>

V.MOMENTOS DE LA SESIÓN

SE	Procesos pedagógicos	ACTIVIDADES – ESTRATEGIAS
Qallay - INICIO	Motivación	Kushikuy Pukllaykunawan yachakuqkunata kushichishun
	Saberes previos	Mushyashanchipa tapukuynin Mushyashqaykita nimuy: ¿Imaypis qamkuna ñawicharayki juk willakuyta?, ¿Ima willakuytaq?, ¿Imatataq yachakurayky chay willakuypita?
	Propósito y organización	Imataraq yachakushun Kanan junaq ñawichashun jun willakuyta – Ukushwan Anka nishqanta
	Rurana - DESARROLLO	Gestión y acompañamiento de los aprendizajes

		<p>¿Imatataq ruraran ukush?</p> <p>¿Imatataq ruraran anka?</p> <p>¿Imanuytaq qallarin chay willakuy?</p> <p>¿Imanuytaq ushan chay willakuy?</p> <p>¿Allichuq qampaq chay ukush rurashan?</p>
<p>WICHQANA CIERRE</p>	<p>Evaluación</p>	<p>Yachachikuq yapay rimamun llapan yachakuqkunata tantiyachinampaq Nirgur tapun yachakuqkunata.</p> <p>¿Imatataq kanan junaq yachakushqanchi?</p> <p>¿Imanupataq yachakushkanchi?</p> <p>¿Imatataq mana allapa yachakushkankichu?</p>

VI: REFLEXIONES PEDAGOGICAS DEL DOCENTE SOBRE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

¿Qué avances tuvieron mis estudiantes?

¿Qué dificultades tuvieron mis estudiantes?

"Año de la unidad, la paz y el desarrollo"

SOLICITO: Permiso para realizar
trabajo de investigación

SEÑOR DIRECTOR DE LA I.E N° 32628 DE MANTACOCCHA

Yo, GILMAR JHONY TARAZONA ROJAS identificado con DNI N° 76081823; domiciliado en jirón Pachitea N° 598 del distrito de Panao, provincia de Pachitea, departamento de Huánuco, respetuosamente me presento ante Ud. Para expresarle lo siguiente:

Que, habiendo culminado mis estudios de pregrado en la universidad nacional Hermilio Valdizán – Huánuco, solicito a usted permiso para realizar trabajo de investigación en la I.E que usted dirige, sobre el idioma quechua y la expresión oral en los estudiantes del cuarto grado para optar el título de licenciado en educación – Especialidad educación primaria.

POR LO EXPUESTO:

Ruego a usted a acceder mi solicitud.

Panao, 02 de abril de 2023



Gilmar Jhony Tarazona Rojas

DNI N° 76081823



CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA REALIZAR TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

Mantacocha, 03 de abril del 2023

Señor: Gilmar Jhony Tarazona Rojas

Tengo el agrado de dirigirme a usted, con la finalidad de hacer de su conocimiento que su persona, alumno egresado de la Universidad Hermilio Valdizán – Huánuco, ha sido admitido para realizar el trabajo de investigación en nuestra institución educativa con los estudiantes del cuarto grado, le deseo muchos éxitos en su investigación cuyos resultados serán muy beneficiosos para la mejora de los aprendizajes de los estudiantes.

Aprovecho la oportunidad para manifestarle mi consideración y afecto personal.

Atentamente,



DIRECCIÓN
DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN
DIRECTOR DE LA I.E

INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 32628 DE MANTACOCCHA

EL QUE SUSCRIBE, DIRECTOR DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 32628 DE MANTACOCCHA, UMARI – PACHITEA, OTORGA LA PRESENTE:

CONSTANCIA

Mantacocha, 20 de diciembre del 2023

Por medio del presente hago constar que el bachiller Gilmar Hony, TARAZONA ROJAS, ejecutó el proyecto de investigación: **EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACOCCHA, UMARI-PROVINCIA DE PACHITEA, 2023.**

En nuestra institución educativa con los estudiantes del cuarto grado de primaria en coordinación con la dirección de la institución educativa los días 19 y 20 de diciembre del presente año.

Se expide la presente constancia para los fines que sea conveniente.



Director de la I.E

ANEXO 06: NOTA BIOGRÁFICA



Gilmar Jhony Tarazona Rojas, Nació en el distrito de Panoa, provincia de Pachitea, departamento de Huánuco el 20 de enero del 2000 hijo de Don Equileo Tarazona Cori y Doña Vilma Rojas Duran.

SUS ESTUDIOS:

Educación básica: Realizó sus estudios de educación primaria en la I.E N° 32628 de Mantacocha, distrito de Umari – provincia de Pachitea, departamento de Huánuco, sus estudios secundarios realizó en la Institución Educativa Tupac Amaru II de Panoa (del primer grado al cuarto grado de secundaria) y en la Institución Educativa Cesar Vallejo de Amarilis Paucarbamba – Huánuco (el quinto grado de secundaria).

Su Estudio Superior realizó en la Universidad Nacional Hermilio Valdizán –Huánuco, facultad ciencias de la educación, escuela profesional de Educación Primaria, durante los años de estudio demostró compromiso, empeño, dedicación y entrega a la carrera profesional, por eso en el año 2022 egresó de la casa superior.

FORMACIÓN PROFESIONAL: Realizó sus prácticas pre profesionales en la Institución Educativa Héroes de Jactay – Huánuco y posteriormente ingresó a laborar en la Institución Educativa Privada Milner Russell – Pillco Marca, Huánuco.

ANEXO 07: ACTA DE SUSTENTACIÓN

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"

"Año del Bicentenario, de la consolidación de nuestra Independencia, y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE LA TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL

En la ciudad universitaria de Cayhuayna, siendo las 15:00 horas del día viernes 03 de mayo de 2024, nos reunimos en la sala de grados de la Facultad de Ciencias de la Educación de la UNHEVAL, los miembros integrantes del Jurado Evaluador:

- Dr. Amancio Ricárdo ROJAS COTRINA PRESIDENTE
- Mg. Orlando HERRERA SOLORIZANO SECRETARIO
- Mg. Gustavo Oscar SOTO ALVARADO VOCAL

Acreditados mediante Resolución N° 0748-2024-UNHEVAL-FCE/D de fecha 30/04/24, de la tesis titulada EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACOCCHA, UMARI-PROVINCIA DE PACHITEA, 2023, presentada por el titulado Gilmar Hony TARAZONA ROJAS, con el asesoramiento de la docente Dra. Rina TARAZONA TUCTO se procedió a dar inicio el acto de sustentación para optar el Título Profesional de Licenciado(s) en Educación Especialidad: Educación Primaria.

Concluido el acto de sustentación, cada miembro del Jurado Evaluador procedió a la evaluación del titulado, teniendo presente los siguientes criterios:

1. Presentación
2. Exposición y dominio del tema
3. Absolución de preguntas

Nombres y Apellidos del Titulado	Jurado Evaluador			Promedio Final
	Presidente	Secretario	Vocal	
Gilmar Hony TARAZONA ROJAS	17	17	17	17

Obteniendo en consecuencia el titulado Gilmar Hony TARAZONA ROJAS la nota de Diecisiete (17), equivalente a Muy bueno, por lo que se declara Aprobado.

Calificación que se realiza de acuerdo con el Art. 78° del Reglamento General de Grados y Títulos Modificado de la UNHEVAL.

Se da por finalizado el presente acto, siendo las 16:45 horas, del día 03 de mayo del 2024 firmando en señal de conformidad.

PRESIDENTE
DNI N° 04025628

SECRETARIO
DNI N° 22414238

VOCAL
DNI N° 86156372

Leyenda:
19 a 20: Excelente
17 a 18: Muy Bueno
14 a 16: Bueno
0 a 13: Desaprobado

ANEXO 08: CONSTANCIA DE SIMILITUD



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN - HUÁNUCO

Facultad de Ciencias de la Educación

Unidad de Investigación

"Año del Bicentenario, de la consolidación de nuestra Independencia, y de la conmemoración de las heroicas batallas de Junín y Ayacucho"



CONSTANCIA DE SIMILITUD N° 062-2024 SOFTWARE ANTIPLAGIO – (FCE) – UNHEVAL

La Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación, emite la presente Constancia de Similitud, aplicando el Software TURNITIN, el cual reporta un 16% de similitud, correspondiente al interesado: **TARAZONA ROJAS Gilmar Hony**, del trabajo de investigación: **EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACocha, UMARI – PROVINCIA DE PACHITEA, 2023**; de la Carrera Profesional de Educación Primaria, considerando como asesor a la **Dra. Rina TARAZONA TUCTO**.

DECLARANDO (APTO)

Se expide la presente, para los trámites pertinentes.

Cayhuayna, 26 de febrero de 2024.



Dr. Amancio Ricardo Rojas Cotrina

Director (e) de la Unidad de Investigación - Facultad de Ciencias de la Educación

UNHEVAL

ANEXO 09: REPORTE DE SIMILITUD

NOMBRE DEL TRABAJO

EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTAC OCHA, UMARI – PROVINCIA DE PACHITEA, 2023

AUTOR

TARAZONA ROJAS Gilmar Hony

RECUENTO DE PALABRAS

16932 Words

RECUENTO DE CARACTERES

94525 Characters

RECUENTO DE PÁGINAS

89 Pages

TAMAÑO DEL ARCHIVO

3.7MB

FECHA DE ENTREGA

Feb 26, 2024 1:58 PM GMT-5

FECHA DEL INFORME

Feb 26, 2024 1:59 PM GMT-5

● 16% de similitud general

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para cada base de datos.

- 14% Base de datos de Internet
- Base de datos de Crossref
- 8% Base de datos de trabajos entregados
- 0% Base de datos de publicaciones
- Base de datos de contenido publicado de Crossref

● Excluir del Reporte de Similitud

- Material bibliográfico
- Coincidencia baja (menos de 15 palabras)
- Material citado

● 16% de similitud general

Principales fuentes encontradas en las siguientes bases de datos:

- 14% Base de datos de Internet
- Base de datos de Crossref
- 8% Base de datos de trabajos entregados
- 0% Base de datos de publicaciones
- Base de datos de contenido publicado de Crossref

FUENTES PRINCIPALES

Las fuentes con el mayor número de coincidencias dentro de la entrega. Las fuentes superpuestas no se mostrarán.

1	repositorio.unheval.edu.pe Internet	5%
2	repositorio.ucv.edu.pe Internet	3%
3	es.scribd.com Internet	2%
4	repositorio.udh.edu.pe Internet	1%
5	machupicchuperutours.com Internet	<1%
6	repositorio.unap.edu.pe Internet	<1%
7	repositorio.uladech.edu.pe Internet	<1%
8	uncedu on 2024-01-29 Submitted works	<1%

9	Infile on 2023-03-07 Submitted works	<1%
10	repositorio.unh.edu.pe Internet	<1%
11	Universidad Wiener on 2017-12-26 Submitted works	<1%
12	repositorio.escuelamilitar.edu.pe Internet	<1%
13	Universidad Pedagogica on 2022-03-21 Submitted works	<1%
14	repositorio.uancv.edu.pe Internet	<1%
15	Universidad Catolica Los Angeles de Chimbote on 2019-12-16 Submitted works	<1%
16	Enterprise-Escuela de Educacion Superior Pedagogica Marcos Duran ... Submitted works	<1%
17	Universidad Andina Nestor Caceres Velasquez on 2023-12-12 Submitted works	<1%
18	Universidad Catolica de Trujillo on 2021-01-08 Submitted works	<1%
19	Universidad Marcelino Champagnat on 2018-11-24 Submitted works	<1%
20	Universidad Catolica Los Angeles de Chimbote on 2020-11-18 Submitted works	<1%

- | | | |
|----|--|-----|
| 21 | Universidad Catolica Los Angeles de Chimbote on 2021-05-18
Submitted works | <1% |
| 22 | Universidad Catolica Los Angeles de Chimbote on 2022-04-27
Submitted works | <1% |
| 23 | hdl.handle.net
Internet | <1% |
| 24 | unsaac on 2024-01-31
Submitted works | <1% |

ANEXO 10: AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN

 UNHEVAL UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN	VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN	DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN		
---	--	---------------------------------------	---	---

AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DIGITAL Y DECLARACIÓN JURADA DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR UN GRADO ACADÉMICO O TÍTULO PROFESIONAL

1. Autorización de Publicación: (Marque con una "X")

Pregrado	<input checked="" type="checkbox"/>	Segunda Especialidad		Posgrado:	Maestría		Doctorado	
Pregrado (tal y como está registrado en SUNEDU)								
Facultad	CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN							
Escuela Profesional	EDUCACIÓN PRIMARIA							
Carrera Profesional	EDUCACIÓN PRIMARIA							
Grado que otorga								
Título que otorga	LICENCIADO EN EDUCACIÓN ESPECIALIDAD: EDUCACIÓN PRIMARIA							
Segunda especialidad (tal y como está registrado en SUNEDU)								
Facultad								
Nombre del programa								
Título que Otorga								
Posgrado (tal y como está registrado en SUNEDU)								
Nombre del Programa de estudio								
Grado que otorga								

2. Datos del Autor(es): (Ingrese todos los datos requeridos completos)

Apellidos y Nombres:	TARAZONA ROJAS, GILMAR HONY							
Tipo de Documento:	DNI	<input checked="" type="checkbox"/>	Pasaporte		C.E.		Nro. de Celular:	927314384
Nro. de Documento:	76081823			Correo Electrónico:		tarazonarojasyoni@gmail.com		
Apellidos y Nombres:								
Tipo de Documento:	DNI		Pasaporte		C.E.		Nro. de Celular:	
Nro. de Documento:				Correo Electrónico:				
Apellidos y Nombres:								
Tipo de Documento:	DNI		Pasaporte		C.E.		Nro. de Celular:	
Nro. de Documento:				Correo Electrónico:				

3. Datos del Asesor: (Ingrese todos los datos requeridos completos según DNI, no es necesario indicar el Grado Académico del Asesor)

¿El Trabajo de Investigación cuenta con un Asesor?: (marque con una "X" en el recuadro del costado, según corresponda)								SI	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Apellidos y Nombres:	TARAZONA TUCTO, RINA					ORCID ID:	0000-0002-3073-6540				
Tipo de Documento:	DNI	<input checked="" type="checkbox"/>	Pasaporte		C.E.		Nro. de documento:	42353682			

4. Datos del Jurado calificador: (Ingrese solamente los Apellidos y Nombres completos según DNI, no es necesario indicar el Grado Académico del Jurado)

Presidente:	ROJAS COTRINA, AMANCIO RICARDO
Secretario:	HERRERA SOLORZANO, ORLANDO
Vocal:	SOTO ALVARADO, GUSTAVO OSCAR
Vocal:	
Vocal:	
Accesitario	ALVARADO ECHEVARRÍA, FIDEL


5. Declaración Jurada: (Ingrese todos los datos requeridos completos)

a) Soy Autor (a) (es) del Trabajo de Investigación Titulado: (ingrese el título tal y como está registrado en el Acta de Sustentación)	
EL IDIOMA QUECHUA Y LA EXPRESIÓN ORAL EN LOS EDUCANDOS DEL CUARTO GRADO DE LA I.E N° 32628 DE MANTACOCCHA, UMARI - PROVINCIA DE PACHITEA, 2023	
b) El Trabajo de Investigación fue sustentado para optar el Grado Académico o Título Profesional de: (tal y como está registrado en SUNEDU)	
TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN ESPECIALIDAD: EDUCACIÓN PRIMARIA	
c) El trabajo de Investigación no contiene plagio (ninguna frase completa o párrafo del documento corresponde a otro autor son haber sido citado previamente), ni total ni parcial, para lo cual se han respetado las normas internacionales de citas y referencias.	
d) El trabajo de investigación presentado no atenta contra derechos de terceros.	
e) El trabajo de investigación no ha sido publicado, ni presentado anteriormente para obtener algún Grado Académico o Título profesional.	
f) Los datos presentados en los resultados (tablas, gráficos, textos) no han sido falsificados, ni presentados sin citar la fuente.	
g) Los archivos digitales que entrego contienen la versión final del documento sustentado y aprobado por el jurado.	
h) Por lo expuesto, mediante la presente asumo frente a la Universidad Nacional Hermilio Valdizán (en adelante LA UNIVERSIDAD), cualquier responsabilidad que pudiera derivarse por la autoría, originalidad y veracidad del contenido del Trabajo de Investigación, así como por los derechos de la obra y/o invención presentada. En consecuencia, me hago responsable frente a LA UNIVERSIDAD y frente a terceros de cualquier daño que pudiera ocasionar a LA UNIVERSIDAD o a terceros, por el incumplimiento de lo declarado o que pudiera encontrar causas en la tesis presentada, asumiendo todas las cargas pecunarias que pudieran derivarse de ello. Asimismo, por la presente me comprometo a asumir además todas las cargas pecunarias que derivarse para LA UNIVERSIDAD en favor de terceros con motivo de acciones, reclamaciones o conflictos derivados del incumplimiento de lo declarado o las que encontraren causas en el contenido del trabajo de investigación. De identificarse fraude, piratería, plagio, falsificación o que el trabajo haya sido publicado anteriormente; asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a la normatividad vigente de las Universidad Nacional Hermilio Valdizán.	

6. Datos del Documento Digital a Publicar: (Ingrese todos los datos requeridos completos)

Ingrese solo el año en el que sustentó su Trabajo de Investigación: (Verifique la información en el Acta de Sustentación)			2024		
Modalidad de obtención del Grado Académico o Título Profesional: (Marque con X según Ley Universitaria con la que inició sus estudios)	Tesis	<input checked="" type="checkbox"/>	Tesis Formato Artículo		
	Trabajo de Investigación		Trabajo de Suficiencia Profesional		
	Trabajo Académico		Otros (especifique modalidad)		
Palabras Clave: (solo se requieren 3 palabras)	QUECHUA	EXPRESIÓN ORAL	INTERCULTURALIDAD		
Tipo de Acceso: (Marque con X según corresponda)	Acceso Abierto	<input checked="" type="checkbox"/>	Condición Cerrada (*)		
	Con Periodo de Embargo (*)		Fecha de Fin de Embargo:		
¿El Trabajo de Investigación, fue realizado en el marco de una Agencia Patrocinadora? (ya sea por financiamientos de proyectos, esquema financiero, beca, subvención u otras; marcar con una "X" en el recuadro del costado según corresponda):			SI	NO	X
Información de la Agencia Patrocinadora:					

El trabajo de investigación en digital y físico tienen los mismos registros del presente documento como son: Denominación del programa Académico, Denominación del Grado Académico o Título profesional, Nombres y Apellidos del autor, Asesor y Jurado calificador tal y como figura en el Documento de Identidad, Título completo del Trabajo de Investigación y Modalidad de Obtención del Grado Académico o Título Profesional según la Ley Universitaria con la que se inició los estudios.



7. Autorización de Publicación Digital:

A través de la presente, Autorizo de manera gratuita a la Universidad Nacional Hermilio Valdizán a publicar la versión electrónica de este Trabajo de Investigación en su Biblioteca Virtual, Portal Web, Repositorio Institucional y Base de Datos académica, por plazo indefinido, consintiendo que con dicha autorización cualquier tercero podrá acceder a dichas páginas de manera gratuita pudiendo revisarla, imprimirla o gabrarla siempre y cuando se respete la autoría y sea citada correctamente. Se autoriza cambiar el contenido de forma, más no de fondo, para propósitos de estandarización de formatos, como también establecer los metadatos correspondientes.

		
Firma:		Huella Digital
Apellidos y Nombres:	TARAZONA ROJAS, GILMAR HONY	
DNI:	76081823	
Firma:		Huella Digital
Apellidos y Nombres:		
DNI:		
Firma:		Huella Digital
Apellidos y Nombres:		
DNI:		
Fecha: 03 /05 /2024		

Nota:

- ✓ No modificar los textos preestablecidos, conservar la estructura del documento.
- ✓ Marque con una **X** en el recuadro que corresponde.
- ✓ Llenar este formato de forma digital, con tipo de letra **calibri**, **tamaño de fuente 09**, manteniendo la alineación del texto que observa en el modelo, sin errores gramaticales (*recuerde las mayúsculas también se tilidan si corresponde*).
- ✓ La información que escriba en este formato debe coincidir con la información registrada en los demás archivos y/o formatos que presente, tales como: DNI, Acta de Sustentación, Trabajo de Investigación (PDF) y Declaración Jurada.
- ✓ Cada uno de los datos requeridos en este formato, es de carácter obligatorio según corresponda.